



Universidade do Minho
Instituto de Letras e Ciências Humanas

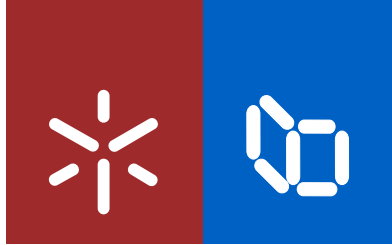
Ana Paula da Silva Cubal da Cunha de Oliveira

Materiales Audiovisuales en la Red

Ana Paula da Silva Cubal da Cunha de Oliveira **Materiales Audiovisuales en la Red**

UMinho | 2014

abril de 2014



Universidade do Minho
Instituto de Letras e Ciências Humanas

Ana Paula da Silva Cubal da Cunha de Oliveira

Materiales Audiovisuales en la Red

Dissertação de Mestrado
Mestrado em Espanhol Língua Segunda / Língua Estrangeira

Trabalho efetuado sob a orientação do
Mestre Aránzazu González Sánchez

É AUTORIZADA A REPRODUÇÃO INTEGRAL DESTA DISSERTAÇÃO APENAS PARA EFEITOS DE INVESTIGAÇÃO, MEDIANTE DECLARAÇÃO ESCRITA DO INTERESSADO, QUE A TAL SE COMPROMETE;

Universidade do Minho, ____/____/_____

Assinatura: _____

Agradecimientos

A mi tutora, Aránzazu G. Sánchez, por sus orientaciones y apoyo.

A mi amiga, Gabriela, por su gran ayuda y apoyo.

A todos mis amigos por sus palabras de ánimo.

A mi familia por su paciencia y fuerza en los momentos de mayor estrés.

Resumen

La presente tesis de máster versa sobre el uso de propuesta de explotación de materiales audiovisuales, que se encuentran disponibles en Internet, para después usar en la clase de ELE.

Para este trabajo se seleccionaron tres películas, tres cortometrajes y tres canciones, que presentaban temas interesantes, actuales o no totalmente desconocidos para los alumnos, con un lenguaje adecuado para la enseñanza secundaria y que permiten trabajar contenidos que son parte del curriculum portugués para este nivel de enseñanza.

Se buscaron propuestas didácticas para cada uno en Internet. Después de seleccionarlas, se analizaron las propuestas y se extrajeron conclusiones sobre su adecuación y validez para su uso en las clases de ELE en Portugal.

Se habla también de las múltiples posibilidades que estos materiales tienen para ofrecer en el proceso de enseñanza/aprendizaje al incluirlos en nuestras clases. Se llega a la conclusión de que son herramientas de trabajo muy fáciles de integrar en cualquier clase debido a sus enormes posibilidades didácticas.

Finalmente, este trabajo sirvió para reflexionar sobre la calidad y adecuación de los materiales que encontramos en Internet. Sirvió, también, para tomar conciencia de las actividades que se pueden desarrollar y crear para la explotación de estos materiales.

Resumo

A presente tese de mestrado versa sobre o uso de propostas de exploração de materiais audiovisuais, que se encontram disponíveis na Internet, para depois usar nas nossas aulas de ELE.

Para este trabalho selecionaram-se três filmes, três curtas-metragens e três canções, que apresentavam temas interessantes, atuais ou não totalmente desconhecidos para os alunos, com uma linguagem adequada para o ensino básico e secundário e que permitem trabalhar conteúdos que fazem parte do curriculum português para estes níveis de ensino.

Procuram-se propostas didáticas para cada um na Internet. Depois de selecionar essas propostas, as mesmas foram analisadas y estrearam-se conclusões sobre a sua adequação y validade uso nas aulas de ELE em Portugal.

Falou-se também das múltiplas possibilidades que estos materiais têm para oferecer ao processo ensino/aprendizagem ao inclui-los na nossas aulas. Chegou-se á conclusões que são ferramentas de trabalho muito fáceis de integrar em qualquer aula devido às suas enormes possibilidades didáticas.

Finalmente, este trabalho serviu para reflexionar sobre a qualidade e adequação dos materiais que encontramos na Internet. Serviu, também, para tomar consciência das atividades que se podem desenvolver e criar para a exploração de estes materiais.

1. Índice -----	vi
2. Introducción-----	7
2.1 Objetivos y Estructura -----	8
3. Marco Teórico -----	9
4. Selección del Recurso audiovisual -----	13
5. Criterios de Análisis -----	16
6. Desarrollo del Trabajo -----	18
7. Las Películas -----	19
7.1 “ <i>El Laberinto del Fauno</i> ” del realizador Guillermo del Toro -----	19
7.1.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	19
7.2 “ <i>La Lengua de las Mariposas</i> ” del Director José Luis Cuerda -----	22
7.2.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	23
7.3 “ <i>La Niña de tus Ojos</i> ” del director Fernando Trueba -----	25
7.3.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	25
8. Las Canciones -----	27
8.1 “ <i>¿Dónde Jugarán los Niños? De Maná</i> -----	28
8.1.1 Análisis de una Propuesta Didáctica-----	29
8.2 “ <i>Marta, Sebas, Guille y los demás</i> ” de Amaral -----	30
8.2.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	30
8.3 “ <i>La Historia de Juan</i> ” de Juanes -----	33
8.3.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	33
9. Los Cortos -----	35
9.1 “ <i>Hiyab</i> ” del Director Xavi Sala -----	35
9.1.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	35
9.2 “ <i>Ana y Manuel</i> ” del director Manuel Calvo Margallo -----	37
9.2.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	38
9.3 “ <i>Diez Minutos</i> ” del Director Alberto Ruiz Rojo -----	40
9.3.1 Análisis de una Propuesta Didáctica -----	40
10. Conclusión Final -----	42
11. Mis Propuestas Didácticas -----	46
Bibliografía -----	81
Anexos -----	83

2. Introducción

La importancia del aprendizaje de lenguas extranjeras se fortaleció por la publicación del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*¹ (en adelante MCER). Este documento, de gran valor para el trabajo del docente, traza las líneas generales para la elaboración de programas de lengua, presentando una descripción de lo que los aprendientes y usuarios de lenguas extranjeras deben ser capaces de hacer. La enseñanza de una lengua extranjera, tal cual la vemos hoy, y de acuerdo con las orientaciones del MCER, tiene una perspectiva dinámica y de interacción entre los protagonistas del aula. Esta necesidad de llevar la dinámica y la interacción a nuestras clases y su heterogeneidad y multiculturalidad hacen que el profesor se vea obligado a dar respuesta a una gran diversidad de comportamientos, habilidades, condiciones sociales y afectivas forzándole a buscar materiales diferentes, más atractivos y motivadores para sus clases.

Como se puede leer en el título, el presente trabajo se va a centrar en los materiales audiovisuales, por eso, debemos, sin duda, comenzar con una referencia a este documento, puesto que en su apartado 4.4.2.3 se refiere a las actividades de comprensión audiovisual que se pueden hacer en el aula de Lengua Extranjera (en adelante LE):

*“En la **comprensión audiovisual**, el usuario recibe simultáneamente una información de entrada (input) auditiva y visual.*

Dichas actividades incluyen:

- comprender un texto leído en voz alta;*
- ver televisión, un vídeo o una película con subtítulos;*
- utilizar las nuevas tecnologías (multimedia, CD-ROM, etc.).”*

Más adelante, el apartado 6.4.2 está más enfocado en la metodología y en el papel del profesor, alumnos y de los medios audiovisuales en el aprendizaje de una LE:

*“¿Qué uso se puede hacer y se debería hacer de los **medios audiovisuales** (cintas de audio*

y de vídeo, ordenadores, etc.)?”

a) ninguno;

b) en demostraciones, repeticiones etc., para toda la clase;

c) en una modalidad de laboratorio de lengua/vídeo/ordenador;

d) en una modalidad individual de aprendizaje autónomo;

e) como la base de trabajo de grupo (discusión, negociación, juegos de colaboración

y de

competición, etc.);

f) como medio de trabajo interactivo, mediante el contacto electrónico con otras escuelas,

otras clases, e incluso con otros estudiantes.”

¹ El MCER fue elaborado por el Departamento de Políticas Lingüísticas del consejo de Europa y es el resultado de más de diez años de investigación exhaustiva llevada a cabo por un numeroso grupo de especialistas del campo de la lingüística aplicada. Es una guía para homogeneizar la enseñanza de idiomas en el continente europeo. Contiene descripciones de categorías de uso de la lengua, niveles comunes de referencia y escalas de descriptores de competencia idiomática, pautas para aplicaciones prácticas, etc.

Todo esto confirma la importancia de estos materiales para favorecer la dinámica e interacción entre alumnos y profesores y la relevancia del tema de esta tesis.

A pesar de la gran cantidad de recursos disponibles en las editoriales, la búsqueda o creación de nuevos materiales por parte de los profesores es un hecho, puesto que no siempre hay en los manuales materiales de explotación atractivos o adecuados a sus alumnos.

Internet es una buena fuente de recursos, pues proporciona una gran e ilimitada oferta de todo tipo de materiales descargables gratuitamente. Podemos encontrar blogs, páginas oficiales del gobierno o instituciones e incluso páginas web privadas que contienen materiales subidos por profesores de todo el mundo, compartiendo su trabajo sin pedir nada a cambio.

Este trabajo pretende analizar materiales que se suelen encontrar en Internet como, por ejemplo, propuestas de actividades o ejercicios, utilizando como línea orientadora materiales audiovisuales, en este caso, películas, cortos y canciones. También se pretende comprender su potencial en cuanto facilitadores del aprendizaje de una LE, más concretamente del Español como Lengua Extranjera (en adelante ELE), y su funcionalidad en las clases de hoy en día, en donde muchas veces hay demasiados alumnos y el programa que tenemos que cumplir, a toda costa, es demasiado extenso.

Los recursos audiovisuales fomentan el uso activo de la lengua y permiten la creación de unidades didácticas muy interesantes y diversificadas, pudiendo, incluso, exigir conocimientos interdisciplinarios, puesto que tanto la cultura como el uso de la lengua meta se presentan en simultáneo y en contextos reales por hablantes nativos acortando distancias entre culturas o países. Estos materiales, como el cine y la música, pueden ser motivadores y lúdicos, ya que los jóvenes son muy aficionados a ellos y muchas veces se identifican con alguno de los personajes de la película o canción.

2.1 Objetivos y Estructura

Esta investigación parte de unas propuestas de explotación para películas, cortos y canciones encontrados en Internet y descargados gratuitamente.

Los objetivos principales son:

- ✓ demostrar la importancia del uso de esos materiales en la enseñanza y aprendizaje de una LE;

- ✓ analizar estas propuestas didácticas, de acuerdo con unos criterios pre definidos;

- ✓ verificar si siguen las recomendaciones del MCER;

- ✓ comprobar si las actividades encontradas en Internet son adecuadas para los

niveles propuestos y para el contexto portugués;

- ✓ extraer conclusiones sobre los puntos fuertes y débiles de los materiales analizados.
- ✓ proponer alternativas de explotación para las películas, los cortos y las canciones seleccionadas.

Este trabajo está estructurado en varios capítulos, siendo que en este segundo capítulo se presentan el tema y los objetivos de este trabajo y se llama la atención sobre su importancia en el aprendizaje de una LE.

El tercer capítulo empieza con una breve referencia a la evolución de la enseñanza de LE hasta llegar al enfoque comunicativo. También se refiere la importancia y cambios que la publicación del MCER trajo a la enseñanza y aprendizaje de LE, demostrando así que las películas, los cortos y las canciones son potenciadores del aprendizaje de una LE, que favorecen una mejor comprensión de los contenidos y permiten el desarrollo de las competencias comunicativas y culturales fomentando la interacción oral en clase.

En el capítulo cuarto se habla de los criterios a tener en cuenta a la hora de seleccionar materiales audiovisuales y de las ventajas e inconvenientes en utilizar dichos materiales en una clase de LE. En el capítulo cinco se presentan los criterios elaborados para el análisis de los materiales seleccionados.

Después, el capítulo sexto muestra el desarrollo del trabajo y en el capítulo séptimo, octavo y noveno se lleva a cabo el análisis de las propuestas didácticas seleccionadas en Internet.

El décimo capítulo presenta conclusiones sobre todo lo descrito en este trabajo y finalmente, el último capítulo exhibe propuestas didácticas elaboradas para cada uno de los materiales audiovisuales seleccionados, que contemplen todos los criterios de análisis usados anteriormente.

3. Marco teórico

A lo largo de los siglos la enseñanza de LE ha sufrido muchos cambios. El enfoque clásico de enseñanza y aprendizaje consideraba al profesor como el emisor fundamental y fuente única del conocimiento mientras que el alumno era visto como simple receptor. El enfoque más moderno considera el proceso comunicativo muy importante, así que, tanto profesores como alumnos, son emisores y receptores, esto quiere decir que el proceso enseñanza- aprendizaje es un proceso interactivo. Teniendo en cuenta esto, en el aula intervienen todo tipo de recursos necesarios para la transmisión de un determinado mensaje. No solo es importante “qué” enseñar sino también “cómo” enseñar. Si el objetivo principal del aprendizaje de una LE es ser capaz de comunicar en la lengua meta, para que esto

ocurra, el proceso de enseñanza tendrá que ser también comunicativo. El MCER en su apartado 2.1.2 se refiere a la competencia comunicativa de esta forma:

“Se puede considerar que la competencia comunicativa comprende varios componentes: el lingüístico, el sociolingüístico y el pragmático. Se asume que cada uno de estos componentes comprende, en concreto, conocimientos, destrezas y habilidades. Las competencias lingüísticas incluyen los conocimientos y las destrezas léxicas, fonológicas y sintácticas, y otras dimensiones de la lengua como sistema, independientemente del valor sociolingüístico de sus variantes y de las funciones pragmáticas de sus realizaciones. (...) Las competencias sociolingüísticas se refieren a las condiciones socioculturales del uso de la lengua. Mediante su sensibilidad a las convenciones sociales (las normas de cortesía, las normas que ordenan las relaciones entre generaciones, sexos, clases y grupos sociales, la codificación lingüística de determinados rituales fundamentales para el funcionamiento de una comunidad), (...). Las competencias pragmáticas tienen que ver con el uso funcional de los recursos lingüísticos (producción de funciones de lengua, de actos de habla) sobre la base de guiones o escenarios de intercambios comunicativos. También tienen que ver con el dominio del discurso, la cohesión y la coherencia, la identificación de tipos y formas de texto, la ironía y la parodia. (...).

El surgimiento de los enfoques comunicativos trajo la necesidad de cambiar las prácticas anteriores e incorporar nuevos materiales y tipos de actividades. Los medios tecnológicos son, hoy en día, un recurso educativo muy importante, puede incluso decirse que son indispensables. Facilitan el acceso a todo tipo de información y materiales tanto para el profesor, que los usa para elaborar actividades o transmitir algún producto audiovisual, como para los alumnos que los usan para estudiar, buscar información o realizar y presentar sus trabajos.

Todo lo que hace el profesor en sus clases tiene una finalidad didáctica. El profesor de lenguas tiene como objetivo que sus alumnos sean capaces de comunicarse adecuadamente en la lengua meta. Para eso tiene que recurrir a todo tipo de recursos, estrategias y actividades y, las películas, los cortos y las canciones, son un recurso de una riqueza lingüística y cultural innegable influyendo positivamente en el aprendizaje. Estos materiales ofrecen situaciones contextualizadas, transmitiendo modelos lingüísticos y culturales reales; cada uno de ellos suele presentar temas actuales, motivadores y su intemporalidad permite que los alumnos se identifiquen con sus mensajes.

Con la publicación del MCER la lengua pasó a estar asociada a la dimensión cultural. Este documento refiere que las competencias generales de los alumnos o usuarios de lengua se componen de sus conocimientos, sus destrezas, sus competencias existenciales y su

capacidad de aprender y que todos los actos de aprendizaje o enseñanza están relacionados entre sí. Se habla del alumno como agente social, hablante intercultural y aprendiente autónomo. Aprender una lengua es un proceso bastante complejo, y no es suficiente dominar el léxico y la gramática, también hay que tener en cuenta el contexto social donde vamos a aplicar nuestro conocimiento de esa lengua. Cuando hablamos una LE, significa que conocemos y respetamos las reglas y normas de una determinada comunidad.

Si queremos desarrollar la competencia comunicativa, una de las mejores formas es la combinación de la lengua con la imagen, así los mensajes pasan de modo más eficaz, puesto que el visual ayuda al alumno a comprender mejor lo que está escuchando. Como afirma Vilarrubla M. (1994):

“Una de las estrategias directas más poderosas es la visualización. La visualización, ya sea por medio de dibujos, figuras, representación gráfica o codificación cromática, tiene la ventaja de que, junto a la forma lineal de la palabra, proporciona el espacio y el movimiento, la intuición directa del significado de la palabra ya que conecta el mundo conocido, la asociación imágenes-palabras de la lengua nativa, con el mundo nuevo, las palabras de la lengua que se aprende.(...)”.

Esto también permite la integración del componente cultural. Las muestras culturales presentes en el cine provienen de contextos reales y ayudan a comprender hábitos, comportamientos o hechos históricos, éstas, permiten, también, contextualizar mejor los contenidos de la clase. Tanto películas como cortos presentan esos elementos culturales junto a rasgos lingüísticos que posibilitan conocer las costumbres y tradiciones de una forma muy real, siendo más fácil hacer comparaciones con otras culturas y países.

Estos materiales favorecen el uso de conocimientos interdisciplinares, permiten una larga aproximación cultural, ampliar, consolidar e incorporar conocimientos. Tal como las canciones, las películas están llenas de sentimientos y emociones y transmiten mensajes muy bonitos e interesantes, esto permite una gran implicación por parte de los alumnos.

Si el objetivo primero del aprendizaje de una LE es la comunicación, entonces habrá que incrementar la expresión oral y en consecuencia la fluidez oral de los aprendientes. Películas, cortos y canciones son materiales que van al encuentro de este objetivo, puesto que permiten la activación de estrategias de comprensión audiovisuales y afectivas que estimulan el aprendizaje. También, permiten la elaboración de una amplia variedad de actividades de conversión que darán la oportunidad al alumno de debatir, opinar y discutir tal como lo haría en su lengua materna, sin sentirse presionado y con recelo de cometer errores. Como afirma A. Giovannini (1996, p 61):

“...En la expresión oral, importantes no son la forma y el estilo, sino el significado, los contenidos, y por eso las actividades que proponemos a nuestros alumnos tienen que:

Ser significativas, estar de acuerdo a la realidad de los alumnos y ser abiertas.”

Internet facilita el acceso a todo tipo y género de canciones y películas en grandes cantidades, así que es bastante fácil encontrar las que están de acuerdo con el nivel, necesidades y gustos de los alumnos, allí también se encuentra un amplio abanico de propuesta de explotación para esos materiales, solo tenemos que seleccionar cuidadosamente los que nos parezcan más adecuados.

Es muy importante proporcionar al alumno la posibilidad de aprender de forma eficiente la LE, y el uso constante de los audiovisuales juega aquí un papel muy importante; puede ser una manera divertida de aprender, puesto que fomenta la autonomía del aprendiente y permite que se trabajen estrategias no lingüísticas tales como los gestos, los contactos visuales y la entonación. En el caso del ELE, es muy importante que el aprendiente tenga conciencia de las diferentes variedades lingüísticas del español y de la diversidad de la cultura hispana. Los medio audiovisuales juegan aquí un importante rol, ya que presentan la lengua y la cultura de una forma muy real. Esto favorece el despertar del interés del alumno hacia esta diversidad. Como dice Brandimonte (2003, p 871):

“(...)el componente audiovisual en la clase de E/LE puede resultar de gran ayuda: todo aparece más real, más verídico, y representa el puente de unión ideal entre el aprendizaje tradicional en el aula y el momento de la práctica real, en vivo, en territorios de habla hispana.”

Para la elaboración de actividades motivadoras e interesantes, solo hay que utilizar la imaginación y todos los recursos tecnológicos que tenemos a nuestra disposición. Primero, hay que definir muy bien nuestros objetivos, es decir, qué queremos que los alumnos aprendan, después planificar y crear las actividades en consonancia.

Tanto canciones, como cortos y películas poseen un gran aprovechamiento didáctico, puesto que posibilitan la creación de actividades muy variadas tanto para la introducción, ampliación y consolidación de vocabulario y gramática, como para el refuerzo de la comprensión auditiva y el desarrollo de todas las destrezas. Permiten, también, variar las prácticas habituales aportando un mayor dinamismo en clase; normalmente, los alumnos reaccionan positivamente al trabajar con estos materiales ya que se salen de la rutina del manual de texto y aportan algo diferente con el uso de algo familiar, como son las películas y las canciones, para aprender y no solo entretenerse. Con estos materiales, los alumnos, también, pueden activar e integrar distintas estrategias de aprendizaje.

Pero no todo son ventajas a la hora de utilizar y seleccionar esos materiales. Hay que tener en cuenta también algunas desventajas o inconvenientes que podrán interferir de modo negativo en el aula si no estamos preparados para ello.

En primer lugar, cuando utilizamos materiales audiovisuales, necesitamos medios tecnológicos adecuados y a veces el aula no está debidamente equipada o los medios disponibles no funcionan adecuadamente. Relativamente a las películas, el tiempo puede ser un inconveniente, puesto que las películas suelen ser largas y el tiempo disponible del profesor no es mucho, por eso a veces el profesor opta por una visualización fragmentada de la película. Esto no pasa con los cortos, puesto que no suelen tener una duración mayor de 30 minutos. Ese formato permite una mayor implicación del alumno durante la visualización del corto y se puede, si así lo deseamos, trabajar con más de un corto en una sola clase.

Es posible que surjan problemas de comprensión, tanto para las películas, como para los cortos y las canciones, debido a la rapidez de los diálogos, al uso excesivo del lenguaje de la calle, expresiones coloquiales e incluso tacos, que pueden dificultar la comprensión del mensaje.

Sean cual sean los materiales que usemos siempre encontraremos ventajas y desventajas, lo importante es ser consciente de ellas para adecuarlas a nuestros objetivos.

4. Selección del recurso audiovisual

Antes de empezar a planificar el aula y las actividades hay que decidir qué recurso vamos a utilizar. Para eso hay que tener en cuenta algunos aspectos prácticos, como por ejemplo el tiempo de que disponemos y los objetivos que nos proponemos.

Seleccionar una película, un corto o una canción para trabajar en clase no es nada fácil, sobre todo debido a la gran cantidad y variedad existente. Así que lo más fácil, es empezar por algo conocido y que nos parezca útil desde el punto de vista didáctico. Como refiere Pons J. A. (1999):

“ A menudo, el proceso de planificación empieza por localizar materiales interesantes y pensar a partir de ellos qué se puede hacer.(...) Además, para un profesor, lanzarse a ver películas con la intención de encontrar materiales que satisficieran necesidades de trabajo concretas sería como buscar una aguja en un pajar. Cosa distinta es acudir, en un momento dado, a un pasaje o un filme que ya conocemos de antemano, y en el que sabemos que se encuentra justamente algo que nos viene bien para la clase. ”

Hay varios aspectos a tener en cuenta a la hora de seleccionar el material que vamos a utilizar para el aula. En primer lugar tiene que ser atractivo para los alumnos y adecuado a la situación, es decir, al espacio y tiempo de que disponemos para su uso. Habrá, también, que

tener en cuenta algunos criterios, tales como la edad y el nivel de los aprendientes. Es importante, en el caso de las canciones, verificar que la letra no sea demasiada repetitiva, puesto que puede dificultar o limitar la explotación del léxico.

El lenguaje también es un aspecto a tener en cuenta, ya que puede dificultar la comprensión o no ser muy adecuado a la edad de los alumnos.

Relativamente a las películas seleccionadas para este trabajo, las razones son variadas.

Se seleccionaron las siguientes películas: “*El Laberinto del Fauno*” del director Guillermo del Toro, “*La Lengua de las Mariposas*” del director José Luis Cuerda y “*La niña de tus ojos*” del director Fernando Trueba.

Las tres películas están cargadas de sentimientos, como el amor y el odio, y también de momentos muy impactantes y que, de alguna manera, no son desconocidos para los alumnos e incluso pueden ser bastante cercanos a ellos. Esto va a incitarles a participar más activamente en las tareas y oralmente, influyendo positivamente en su aprendizaje.

El hecho de que las tres películas estén relacionadas con el período de la guerra civil y dictadura hace de estas películas una fuente muy rica en datos culturales y sociales, incluso se puede trabajar un amplio abanico de contenidos. Además, no es un asunto totalmente desconocido para los alumnos portugueses, ya que también se vivió un período de dictadura en Portugal, lo que puede permitir hacer una comparación entre las dos dictaduras, modos de vida y comportamientos sociales de los dos países.

El lenguaje de estas películas no es muy difícil de entender, no hay demasiadas colocaciones, la pronunciación de los personajes es bastante clara y las imágenes ayudan a entender lo que está pasando. Por lo demás, estas películas permiten la integración de una gran cantidad de contenidos de todos los niveles.

Con las canciones pasa lo mismo que con las películas, “*Marta, Sebas, Guille y los demás*”, de la cantante española Amaral, fue seleccionada no solo por ser una canción de una cantante muy famosa y muy de moda en España, sino también porque trata del tema de la amistad y de los cambios que la vida conlleva. Esta canción permite aprender la LE y al mismo tiempo tratar una temática tan familiar e importante en la vida de los jóvenes como es la amistad. “*¿Dónde jugarán los niños?*” del grupo Maná, también muy conocido, se seleccionó por tratar un tema muy actual, el medio ambiente, y teniendo en cuenta que es un grupo mexicano presenta, a los alumnos, una variedad de pronunciación y entonación diferente del español al que están acostumbrados y al mismo tiempo se podrá trabajar algún “mexicanismo”. La tercera canción seleccionada fue “*La historia de Juan*” de Juanes, cantante muy conocido entre los alumnos portugueses. Es una canción muy bonita que suele estar contemplada en los manuales de ELE, solo que su explotación está reducida a la

gramática. Esta canción permite trabajar temas muy interesantes como por ejemplo la pobreza, el abandono, la adopción, etc.

Al seleccionar las canciones, tal como para las películas, se ha tenido en cuenta que su léxico no sea demasiado complicado y que el diálogo no sea demasiado rápido, para que los alumnos no tengan grandes dificultades en entender lo que escuchan.

En lo que respecta a los cortometrajes, su selección fue un poco diferente a la de los materiales anteriores ya que, a pesar de que existe en Internet una gran cantidad de cortos disponibles para descarga o visualización, no presentan explotación didáctica, por lo que en vez de seleccionar el corto que consideraba adecuado para este trabajo y después buscar una propuesta de explotación para él, tuve que seleccionar cortos que venían con propuestas y después elegir entre ellos los que serían analizados aquí.

El primer corto seleccionado se titula “*Hiyab*” del director Xavi Sala. Es un corto sobre la tolerancia y la diversidad cultural. Estos son temas bastante interesantes y con los cuales los alumnos se sentirán identificados e interesados, ya que los grupos de alumnos de hoy en día son cada vez más multiculturales.

Después se seleccionó el corto “*Ana y Manuel*” del director Manuel Calvo Margallo. Es un corto que suele conmover con facilidad al público. Este corto trata el tema del amor, no solo entre personas sino también por los animales. Este es un tema que siempre interesa, que proporciona buenas discusiones y por el cual los alumnos pueden sentirse atraídos o identificados. Además de esta temática, se pueden también trabajar otras como por ejemplo el abandono y la soledad.

El cortometraje “*10 Minutos*” del director Alberto Ruiz Rojo es muy interesante y podría perfectamente ser utilizado en una clase de Español para Fines Especifico (EFE), ya que se trata de una conversación telefónica entre una teleoperadora y un hombre.

Este corto trata el problema de la comunicación y de la falta de ella, también trata el tema del respeto por las normas y de lo difícil que es a veces saltárselas, porque al final todos somos humanos.

A lo largo del corto, el diálogo muestra dilemas, experiencias personales y, sobre todo, el estado de la sociedad actual. Son temas interesantes para los alumnos ya que los adolescentes se quejan muchas veces que los mayores no les escuchan, ni prestan atención a sus problemas. Es un buen corto para promover debate y, en este sentido, practicar la competencia oral.

Al igual que para los materiales anteriores, para seleccionar estos cortos se tuvo en cuenta que los diálogos no fuesen demasiados rápidos y que fuesen de fácil comprensión.

Que sus temáticas fuesen interesantes y no totalmente desconocidas para los alumnos, para motivarlos y para que se identifiquen con la trama.

5. Criterios de análisis

Los materiales didácticos son herramientas indispensables para el profesor. El propio Ministerio de Educación lo considera de esa forma, ya que establece normas de evaluación para que los materiales puedan llevar su “sello” de reconocimiento y aprobación.

Cuando los materiales son de creación propia o de otros que no estén aprobados por la tutela, es, aún, más importante hacer un análisis para verificar si son adecuados a los objetivos que nos hemos propuesto. El establecimiento de principios y criterios para el análisis de materiales existentes es bastante complejo y al mismo tiempo es una gran ayuda para el profesor, puesto que le permite hacer un análisis más exhaustivo, entendiendo mejor las metodologías presentadas y conocer sus características, permitiendo entender qué material funcionaría mejor con determinado grupo de alumnos. Como concluye María del Carmen López en su artículo (p733):

“El análisis de manuales y materiales es una tarea compleja que puede llevarse a cabo con objetivos muy diferentes, como ya hemos comentado; es por ello por lo que elaborar unos principios o criterios adecuados que pueden resultar útiles en todos los casos es difícil y siempre se corre riesgo de olvidar algún aspecto básico. Por otro lado, el cambio de las orientaciones metodológicas en la enseñanza de segundas lenguas obliga a que los criterios establecidos deban ser continuamente revisados, pues los instrumentos que se llevan al aula cada vez son más complejos y cuentan con un mayor número de materiales, (...)”.

Como fue mencionado anteriormente, en este trabajo, se van a analizar materiales didácticos encontrados en Internet y creados por profesores de ELE. Surge, entonces, la necesidad de elaborar criterios de análisis.

El MCER sirvió de base para la elaboración de los criterios de análisis que serán utilizados en este trabajo; no solo por ser un documento de suma importancia para la enseñanza y aprendizaje de lenguas, sino también porque en él se encuentra la información relativa a todo lo que interviene en el proceso enseñanza/aprendizaje de la LE, al uso de la lengua y a las competencias que el alumno debe desarrollar.

Como se ha dicho anteriormente, el MCER está direccionado para la acción, por eso el aprendizaje y enseñanza de una LE tiene como aspecto principal la competencia comunicativa y el desarrollo de la autonomía del aprendiente, todo esto se relaciona, por supuesto, con el desarrollo de estrategias de aprendizaje, las actividades, el ámbito, el

contexto y el procedimiento; de ahí que sea lógico analizar de qué manera están contemplados estos aspectos en los materiales didácticos que nos proponemos analizar.

Para la elaboración del análisis de los materiales, no solo se tuvieron en cuenta las recomendaciones del MCER, sino que también están relacionados con *El Plan curricular del Instituto cervantes* (en adelante PCIC). Éste, es un documento de referencia muy práctico y útil para cualquier profesional de la enseñanza de ELE. Sus niveles de Referencia fueron elaborados específicamente para el español y desde una perspectiva comunicativa, sobre la base de los descriptores de los Niveles Común de Referencia del MCER. El PCIC presenta las pautas y contenidos sistematizados, para la enseñanza de ELE, estructuradas en los seis niveles de referencia del MCER, *A1, A2, B1, B2, C1, C2*. Este documento facilita y es de gran ayuda a los profesionales de ELE que pretendan elaborar programas y materiales didácticos.

Se presenta a continuación una ficha, para el análisis de los materiales seleccionados para este trabajo, elaborada a partir del ejemplo presentado por María del Carmen López, en *“Principios y Criterios para el Análisis de Materiales didácticos”*.

Ficha de Análisis			
Datos Informativos			
Título:			
Autor:			
Destinatarios/Nivel:			
Objetivos:			
Contenidos	Lexicales		
	Gramaticales		
	Funcionales		
	socioculturales		
Destrezas:			
Dinámica:			
Material necesario:			
Duración estimada:			
Estructura			
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	
		Destrezas	
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	
		Destrezas	
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	

		Destrezas	
Materiales de Evaluación			
Otros			
Metodología / Procedimiento			
Actividades de comunicación	Destrezas		
	Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	
		Autonomía	
Instrucciones			
Contextualización de los contenidos			
Progresión y secuenciación de contenidos			
Contenidos lexicales	presentación		
	ejercitación		
Contenidos gramaticales	presentación		
	ejercitación		
Contenidos socioculturales	presentación		
	Integración lengua/cultura		
	Diversidad/contrate		
	ejercitación		

6. Desarrollo del trabajo

Después de la selección de las películas, cortos y canciones que vamos a utilizar como base de trabajo, se hizo una búsqueda en Internet para encontrar propuestas de explotación para cada uno.

Al encontrar una larga lista de propuestas, fue necesario pensar en algunos criterios de selección:

- ✓ propuestas didácticas creadas para el aprendizaje de ELE, puesto que se encuentran, también, muchas propuestas para el Español como Lengua Materna;
- ✓ adecuación a la edad de los alumnos;
- ✓ temas familiares o con el cual el alumno se pueda identificar;
- ✓ facilidad de explotación de los contenidos pretendidos por el profesor;
- ✓ variedad de proveniencia de las propuestas didácticas;
- ✓ variedad de actividades de las mismas.

En lo que respecta a la película “*El Laberinto del fauno*”, ésta contiene algunas escenas un poco fuertes llegando, incluso, a ser violentas, por lo que estará más ajustada a alumnos a partir de los 15 o 16 años, así que se seleccionó una propuesta didáctica adecuada para el

nivel de los alumnos de esa edad, que normalmente es B1. Los otros materiales audiovisuales seleccionados, no contienen escenas que puedan herir la sensibilidad a alumnos más jóvenes, por lo cual este problema no se encontró.

Debido a la diversidad de la proveniencia de las propuestas didácticas encontradas en Internet, la selección de las mismas se hizo teniendo en cuenta su proveniencia, es decir, fueron seleccionadas propuestas didácticas creadas para alumnos de distintos países con sistemas educativos diferentes. Será, por tanto, muy interesante analizar materiales creados para realidades muy distintas a la enseñanza portuguesa. Se podrá, también, verificar si las actividades propuestas son válidas y adecuadas para cualquier grupo de alumnos y si se pueden aplicar al contexto portugués; si permiten un aprendizaje motivador y eficiente de la LE y, finalmente, si promueven la comunicación intercultural y la autonomía del alumno en el aula de ELE.

Otro punto a tener en cuenta tiene que ver con los benéficos que pueden existir en utilizar materiales descargados de Internet:

- ✓ ¿todos los materiales encontrados son buenos?
- ✓ ¿son adecuados?
- ✓ ¿se pueden utilizar tal cual están?
- ✓ ¿facilitan el trabajo del profesor?

Para poder responder a todas estas incógnitas se hará un análisis de los materiales descargados de acuerdo con los criterios presentados en el capítulo anterior y se presentarán algunas conclusiones de acuerdo con el análisis hecho.

7. Las Películas

7.1 “El Laberinto del Fauno” de Guillermo del Toro

“*El Laberinto del Fauno*” es una película mexicana del año 2006 que mezcla el drama con la fantasía. Esto en sí mismo es un aspecto positivo, ya que a los alumnos les suele gustar este género de película. La trama se desarrolla en la posguerra civil española en el año 1944.

7.1.1 Análisis de una Propuesta didáctica: (*Anexo 1 y 2*)

La propuesta didáctica seleccionada fue publicada en la revista electrónica *Todoele.net* y fue creada por la profesora Silvia Calvo Luis, profesora de ELE en Estados Unidos. Se puede descargar este material en el siguiente enlace:

http://www.todoele.net/actividadescine/Actividad_maint.asp?Actividad_id=74

Después de pulsar en el enlace nos encontramos en la página relacionada con la propuesta de explotación y dónde tenemos alguna información básica sobre la misma. Al

final de la página encontramos los enlaces para descargar los materiales para los alumnos y para el profesor.

El material del profesor es una guía didáctica que contiene algunas sugerencias de preguntas que el profesor podrá hacer a sus alumnos, así como las soluciones de las actividades. Es un material que complementa la ficha de actividades de los alumnos.

Ficha de Análisis			
Datos Informativos			
Título: “El Laberinto del Fauno”			
Autor: Silvia Calvo Luis			
Destinatarios/Nivel: A2, B1			
Objetivos: No están definidos por la autora			
Contenidos	Lexicales	No definidos. Pero se trabajan los adjetivos para hacer descripción psicológica y algún vocabulario relacionado con el cine.	
	Gramaticales	Futuro, gustar y similares, pasado, presente	
	Funcionales	Describir a alguien, expresar gustos, expresar hipótesis, expresar opinión, hablar del pasado, narrar.	
	socioculturales	La guerra civil y la posguerra.	
Destrezas: todas			
Dinámica: no definida por la autora. Pero se puede perfectamente trabajar de modo individual, por parejas o grupos.			
Material necesario: hojas de trabajo del alumno, guía del profesor, la pizarra, la película y ordenador.			
Duración estimada: no definida. 90m (sin contar con la visualización de la película).			
Estructura			
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Preguntas para especular sobre la película; Expresar gustos y opinión; Ejercicios de audición; Completar texto; Ejercicio de verdadero o falso; Escribir un texto.
		Destrezas	Todas.
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	No existen.
		Destrezas	No existen.
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Ejercicios de vocabulario; Hablar de un personaje.
		Destrezas	Expresión oral.
Materiales de Evaluación		No existe.	
Otros		Guía del profesor.	
Metodología / Procedimiento			

Actividades de comunicación	Destrezas	Expresión oral y escrita.	
	Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
		Autonomía	si
Instrucciones	Bien formuladas, pero en el ejercicio 4 no están muy claras. En el segundo ejercicio del segundo apartado tampoco están claras.		
Contextualización de los contenidos	De acuerdo con la temática de la película.		
Progresión y secuenciación de contenidos	De acuerdo con la película.		
Contenidos lexicales	presentación	Listado de palabras.	
	ejercitación	Selección de palabras.	
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.	
	ejercitación	Expresión oral y escrita.	
Contenidos socioculturales	presentación	Extracto de la película, preguntas del profesor	
	Integración lengua/cultura	Expresión oral, búsqueda de información sobre la temática.	
	Diversidad/contraste	No.	
	ejercitación	Expresión oral.	

La ficha de los alumnos está dividida en dos apartados, uno con las actividades de pre visualización y el otro con las actividades de post visionado de la película. Todas las actividades están contextualizadas con la película; son sobre todo actividades convencionales de completar textos, tablas, frases y responder a preguntas.

Algunos datos informativos no están concretados. En este caso, se destaca, como aspecto negativo, la falta de definición de objetivos de esta propuesta. Siempre que nos proponemos crear materiales didácticos, lo primero a tener en cuenta son los objetivos, es decir, qué queremos que los alumnos aprendan. Esto es necesario para poder definir la tipología de actividades que vamos a crear, es decir, el cómo lo vamos a enseñar para lograr nuestros objetivos.

Todas las actividades propuestas son bastante sencillas, no muy largas, lo que permite una fácil realización de las mismas. Sobre todo en lo que respecta al segundo ejercicio del apartado “*Antes de ver la película*”, puesto que el alumno solo tiene que rellenar un pequeño texto mientras escucha el tráiler de la película.

Aún sobre este apartado, su cuarta actividad está relacionada con el momento histórico en el que comienza la película, es decir, la posguerra civil. La actividad está compuesta por una serie de preguntas sobre esa época, pero no se sabe muy bien lo que tiene que hacer el alumno, puesto que las instrucciones simplemente no existen. El alumno no sabe si debe

responder directamente a las preguntas o buscar la información y después presentarla a la clase. Sin embargo, se desprende que tendrán que responder directamente a las preguntas. En mi opinión, para el contexto portugués, esta actividad sería un poco difícil para los alumnos, puesto que no estoy muy segura de si sabrían responder a estas preguntas, así que lo más seguro sería darles las preguntas en el aula anterior y como deberes, en casa, los alumnos tendrían que buscar las respuestas para presentarlas después en la clase siguiente.

A continuación, empieza el apartado de “*Después de ver la película*”, que está compuesto solamente por dos ejercicios. Estos ejercicios están dirigidos a la caracterización psicológica de los personajes de la película.

Primero, los alumnos tienen que seleccionar los adjetivos, listados en la ficha, que mejor describen a los personajes principales de la película. Después, en el ejercicio siguiente, tienen que desarrollar cada uno de los personajes respondiendo a una serie de preguntas. Una vez más, aquí, fallan las instrucciones. El alumno no sabe si tiene que hacerlo escribiendo un texto o simplemente hacerlo oralmente.

Como conclusión, se puede decir que esta propuesta didáctica tiene actividades interesantes, que, a pesar de que están destinadas para los niveles B1 y B2, se podrían perfectamente impartir en el nivel A2. Además y teniendo en cuenta que esta película permite trabajar una gran cantidad de temas y aspectos culturales, esta propuesta se queda un poco corta en la explotación de la película.

En cuanto a los contenidos se realiza la no definición de contenidos lexicales, aunque después en el segundo apartado aparezca un ejercicio de vocabulario, mientras que con los contenidos gramaticales pasa todo lo contrario. Estos contenidos están bien definidos, pero después no hay ningún ejercicio que los presente ni ejercite, por lo menos no directamente, porque se deduce que los alumnos tendrán que usar esos contenidos adecuadamente en la expresión oral y escrita.

Finalmente, se destaca sobre todo como aspectos negativos la falta de objetivos y la deficiencia de algunas de las instrucciones.

Con una película tan rica se podría haber hecho bastante mejor, pero como no hay objetivos definidos no se sabe lo que realmente pretendía la autora con esta propuesta y si consiguió alcanzarlos.

7.2 “*La Lengua de las Mariposas*” de José Luis Cuerda

La historia transcurre en un pequeño pueblo gallego en el año 1936. Es una película muy bella y llena de sentimientos que nos habla de la educación y la enseñanza en aquellos

tiempos; narrando la amistad entre un niño y su maestro que se verá truncada con la llegada de la guerra civil.

7.2.1 Análisis de una propuesta: (Anexo 3)

La propuesta seleccionada se puede descargar en el siguiente enlace: <http://www.columbia.edu/> . Después hay que escribir el título de la película en el motor de búsqueda que se encuentra en la parte superior derecha de la pantalla.

A pesar de que no se haga ninguna referencia al autor de esta propuesta, se puede deducir que éste, es profesor de ELE en la universidad de Columbia en Estados Unidos. Esta propuesta fue parte integrante del XII Encuentro de ELE realizado en esta universidad.

Ficha de Análisis			
Datos Informativos			
Título: “La Lengua de las Mariposas”.			
Autor: no referido.			
Destinatarios/Nivel: no definido. Pero analizando las actividades se puede decir que está direccionado para los niveles B1 y B2.			
Objetivos: No definidos.			
Contenidos	Lexicales	No hay presentación de vocabulario, por lo que se desprende que será sobre todo revisión del vocabulario aprendido hasta entonces.	
	Gramaticales	Tiempos del pasado.	
	Funcionales	Hablar del pasado. Expresar opinión.	
	socioculturales	Guerra civil española.	
Destrezas: Todas.			
Dinámica: no definida. Pero se puede trabajar de modo individual, por parejas o grupos.			
Material necesario: Hojas de trabajo del alumno, ordenador y película.			
Duración estimada: No está definida y debida a la falta de instrucciones en algunas actividades no se puede prever, aunque seguro que será más de 90 minutos, sin contar con la visualización de la película.			
Estructura			
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Preguntas para expresar opinión y hablar de experiencias propias;
		Destrezas	Expresión oral.
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Visualización fraccionada de la película; Completar tabla; Ejercicio de verdadero o falso; Completar dialogo.
		Destrezas	Comprensión auditiva y lectora.
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Ordenar texto; Contestar preguntas; Lectura de texto; Escribir texto.

		Destrezas	Expresión oral y escrita; Comprensión lectora.
Materiales de Evaluación	No existe.		
Otros	No existe.		
Metodología / Procedimiento			
Actividades de comunicación	Destrezas	Expresión oral y escrita.	
	Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
		Autonomía	alguna
Instrucciones	Las que existen están bien formuladas y claras, pero en el ejercicio 8 no están muy claras.		
Contextualización de los contenidos	De acuerdo con la temática de la película.		
Progresión y secuenciación de contenidos	De acuerdo con la película.		
Contenidos lexicales	presentación	No existe.	
	ejercitación	Expresión escrita y oral.	
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.	
	ejercitación	Expresión oral y escrita.	
Contenidos socioculturales	presentación	Preguntas de interpretación de la película.	
	Integración lengua/cultura	Expresión escrita.	
	Diversidad/contraste	No.	
	ejercitación	Expresión escrita.	

Esta propuesta didáctica no tiene ningún tipo de dato informativo. Al descargarla nos encontramos directamente con las actividades. Tampoco hay apartados definidos, así que la organización de las actividades pasa su numeración. La presentación gráfica de la propuesta es bastante negativa, puesto que la letra con la cual está escrita no está toda al mismo tamaño y el espacio entre líneas tampoco es igual en las diferentes páginas de la propuesta.

La primera actividad contiene cuatro preguntas de orden personal. Los alumnos tienen que hablar de su experiencia como alumnos de primaria. Es una actividad introductora, que sirve para que el alumno se prepare para la visualización de la película. Así que esta actividad estaría en el apartado de pre visionado de la película.

La película se trabaja de forma fraccionada, es decir que está dividida en 9 secuencias y las actividades están relacionadas con estas secuencias.

Como no hay objetivos definidos, no se sabe muy bien lo que el profesor pretende que sus alumnos aprendan con el visionado de esta película. Las actividades no ayudan mucho, ya que son sobre todo de carácter interpretativo de la película, es decir, no se trabaja ningún tipo de contenido léxico o gramatical específicamente. Aunque en la primera actividad los

alumnos tengan que usar los tiempos del pasado para responder a las preguntas y en la actividad 8 tengan que hablar del futuro.

En cuanto al contenido cultural, solo las preguntas de la actividad 6 se pueden relacionar con este contenido, lo que no es mucho, porque solo son tres preguntas.

En la actividad 3, los alumnos tienen que ordenar unos textos de acuerdo con las secuencias que han visto hasta entonces. En mi opinión los textos son demasiado largos, lo que puede aburrir o incluso distraer a los alumnos. Creo que habría sido suficiente adaptar los textos, porque con solo leer las dos o tres primeras frases ya es suficiente para saber la respuesta. Cuando llegamos a la actividad 8, ésta presenta cinco tareas, todas de expresión escrita, lo que me parece exagerado. Además hay un fallo en las instrucciones; la primera es para trabajar en parejas o en grupo pero las otras no se sabe muy bien si son individuales o no. Tampoco se sabe si tienen que hacerlas todas o elegir una de las cinco.

Como aspecto positivo destaco el hecho de que las actividades permitirán al alumno una buena comprensión de la película. Me parece también muy interesante que se trabaje de la película al cuento, como se puede ver en la actividad 7. Esto puede llevar a los alumnos, a quienes les gustó la película, a, en casa, leer el cuento.

Como aspectos negativos hay que señalar la ausencia total de datos informativos, sobre todo la falta de objetivos, la presentación gráfica muy deficiente y el hecho de que las actividades sean un poco superficiales en lo que respecta al contenido socio cultural.

7.3 “La niña de tus ojos” del director Fernando Trueba

Comedia basada en hechos reales y ubicada en la guerra civil española y la segunda guerra mundial.

7.3.1 Análisis de una propuesta de explotación: (Anexo 4)

Esta propuesta es parte de un trabajo que tiene por título: “*diez ideas para aplicar el cine en el aula*”, escrito por la profesora Celia Carracedo Manzanera de la Universidad China de Hong Kong, en la cual se puede, también, encontrar propuestas de explotación para otras películas. Este trabajo fue presentado en el I Congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia-Pacífico.

Se puede descargar en siguiente enlace:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/pdf/manila_2009/16_aplicaciones_03.pdf

Después de descargarla nos encontramos con algunas consideraciones sobre el uso del cine en el aula. En la página 15 tenemos la explotación que nos propone la autora para nuestra película.

Ficha de Análisis				
Datos Informativos				
Título: "Cómo era entonces."				
Autor: Celia Carracedo Manzanera.				
Destinatarios/Nivel: A2. Según la autora es para un entorno universitario, quinto semestre con español. Pero podría ser para la enseñanza secundaria.				
Objetivos:				
<ul style="list-style-type: none"> ✓ repasar tiempos pasados; ✓ revisar marcadores temporales; ✓ contar hechos históricos; ✓ comparar hechos en momentos diferentes; ✓ apoyar contenidos lingüísticos conocidos por el estudiante. 				
Contenidos	Lexicales	La gente, los trabajos, la ropa, el ocio.		
	Gramaticales	Contraste entre los tiempos del pasado.		
	Funcionales	Hablar del pasado; Describir a alguien; Narrar acontecimientos pasados.		
	socioculturales	Acontecimientos históricos de los años 30.		
Destrezas: todas.				
Dinámica: individual y parejas.				
Material necesario: la película, hojas de trabajo del alumno, ordenador.				
Duración estimada: 90 minutos (sin contar con la visualización de la película).				
Estructura				
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Ejercicio de verdadero o falso; Comparar contexto sociales diferentes en la misma época;	
		Destrezas	Expresión oral y escrita.	
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Completar texto.	
		Destrezas	Comprensión auditiva y lectora.	
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Escribir texto.	
		Destrezas	Expresión escrita.	
Materiales de Evaluación		No existen.		
Otros		No existen.		
Metodología / Procedimiento				
Actividades de comunicación		Destrezas	Expresión oral y escrita.	
		Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
			Autonomía	alguna
Instrucciones		Pocas, algunos ejercicios no tienen instrucciones.		
Contextualización de los contenidos		De acuerdo con la temática de la película.		
Progresión y secuenciación de contenidos		No muy clara.		
Contenidos lexicales	presentación	Listado de palabras.		

	ejercitación	Expresión escrita y oral.
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.
	ejercitación	Expresión oral y escrita.
Contenidos socioculturales	presentación	Imágenes.
	Integración lengua/cultura	Expresión escrita y oral .
	Diversidad/contraste	Contraste entre Europa y Asia en la misma época histórica.
	ejercitación	Expresión escrita y oral.

A pesar de que sea una propuesta para alumnos chinos, creo que se podría usar también para alumnos portugueses, no olvidando, claro, cambiar las cuestiones relacionadas con Hong Kong para Portugal.

Esta propuesta presenta unas actividades interesantes, pero no hay una verdadera explotación de la película. Relacionado directamente con la película solo hay un ejercicio de completar texto, es decir, un ejercicio de comprensión auditiva, en que se utiliza solo el audio de la película para hacerlo y se ven después las secuencias para la corrección del mismo. Este ejercicio tampoco tiene instrucciones, por eso, se deduce que el profesor explicará a los alumnos lo que tienen que hacer. Para un nivel bajo como el pretendido, A2, sería importante estar seguros de que los alumnos han comprendido bien la película y que no tuvieron dificultades con el lenguaje y los diálogos, pero como no hay ningún tipo de interpretación de la película u otro ejercicio directamente relacionado con ella, no se entiende muy bien para qué sirve su visualización. Tampoco se entiende bien si los alumnos van a ver la película entera o solo los cinco minutos iniciales.

Según los objetivos, los alumnos tienen que repasar los tiempos del pasado y sus respectivos marcadores temporales, pero en las actividades eso no está contemplado.

Finalmente, se puede decir que a esta propuesta le faltan actividades, puesto que no se explota verdaderamente la película. En el nivel A2, sería necesario que hubiera algún ejercicio de vocabulario y gramática para consolidación de contenidos incluso siendo una propuesta que no presente nada de nuevo a los alumnos, ya que es para repasar y revisar, porque en un nivel tan bajo es siempre necesario practicar varias veces para que todo esté bien consolidado.

8. Canciones

8.1 “¿dónde jugarán los niños?” del grupo Maná

8.1.1 Análisis de una propuesta didáctica: (Anexo 5)

La propuesta de explotación seleccionada fue elaborada por el profesor Agdid, profesor de español en Agadir, y que también tiene un blog con el siguiente nombre: “*Blog de hispanistas de Agadir*”. Se puede ver su propuesta de explotación de la canción en el siguiente enlace: <http://www.slideshare.net/Manolito1982/explotacion-de-la-canci-donde-jugaran-los-nios-de-manblog-de-hispanistas-de-agadir>

Teniendo en cuenta el nombre del blog del profesor Agdid, puedo concluir que esta ficha de trabajo fue elaborada pensando en alumnos marroquíes, más precisamente de la ciudad de Agadir, que aprenden español.

Ficha de Análisis				
Datos Informativos				
Título: “¿dónde jugarán los niños?” del grupo Maná.				
Autor: profesor Agdid.				
Destinatarios/Nivel: No definido por el autor. Pero debido a los contenidos gramaticales se puede decir que es para el nivel B1.				
Objetivos: No definidos. Analizando las actividades se puede decir que los objetivos son repasar el imperativo y el presente del subjuntivo y el vocabulario relacionado con el medioambiente.				
Contenidos	Lexicales	Vocabulario del medioambiente.		
	Gramaticales	El imperativo afirmativo y negativo; el presente del subjuntivo.		
	Funcionales	Dar consejos y órdenes; hacer suposiciones; expresar deseo, quejarse.		
	socioculturales	No definidos.		
Destrezas: comprensión lectora y auditiva.				
Dinámica: Individual o parejas.				
Material necesario: Hojas de trabajo para el alumno, ordenador con conexión a Internet y canción en “youtube”.				
Duración estimada: +/- 90m				
Estructura				
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	No existen.	
		Destrezas	No existen.	
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Completar texto de la canción; Responder a preguntas sobre la canción.	
		Destrezas	Comprensión auditiva; Comprensión lectora.	
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Completar tabla (vocabulario); Ejercicio de selección múltiple; Completar frases (gramática); Escribir frases usando determinada estructura.	
		Destrezas	Expresión escrita y comprensión lectora.	
	Materiales de Evaluación		No existen.	

Otros	No existen.		
Metodología / Procedimiento			
Actividades de comunicación	Destrezas	Expresión escrita; Comprensión lectora.	
	Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
		Autonomía	No.
Instrucciones	Claras.		
Contextualización de los contenidos	Contextualizados con la canción.		
Progresión y secuenciación de contenidos	No hay mucha progresión, es decir las actividades se suceden sin que se verifique una gradación en su dificultad..		
Contenidos lexicales	presentación	Listado de palabras;	
	ejercitación	Escribir palabras, en una tabla, en la columna adecuada; Seleccionar palabras según su significado; Formación de palabras.	
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.	
	ejercitación	Conjugación de verbos en frases.	
Contenidos socioculturales	presentación	No se trabajan.	
	Integración lengua/cultura	No.	
	Diversidad/contraste	No.	
	ejercitación	No.	

Esta propuesta no tiene ningún tipo de datos informativos, así que no hay objetivos ni sabemos para qué nivel fueron creadas las actividades. Tampoco hay una gran variedad en los ejercicios, son sobre todo ejercicios convencionales de rellenar huecos.

Cuando miramos la propuesta didáctica con más detalle, nos deparamos con un aspecto bastante negativo, que son los errores ortográficos o falta de palabras en alguna frase. Cuando se coloca a disposición del público, en este caso en Internet, algún trabajo hay que tener mucho cuidado con la presentación.

La propuesta está dividida en cuatro apartados. El primer apartado: “*Fase da Audición*”, sólo tiene un ejercicio; El segundo apartado tiene por título: “*comprensión auditiva*” y está constituido por cinco preguntas de interpretación de la canción. Como se puede ver en la ficha de análisis, estas dos actividades se encuentran en el mismo apartado de actividades a hacerse durante la audición. En lo que respecta a la primera actividad no hay problema, puesto que mientras escuchan la canción, los alumnos tienen que rellenar los huecos de la letra de la canción con las palabras dadas anteriormente. Pero la segunda actividad es de interpretación de la canción y no de audición, a esta altura los alumnos ya tienen el texto de la

canción completo, así que no está correcto ponerla en este apartado, sino que debería estar en el siguiente que es el apartado de post audición, junto a los dos siguientes capítulos: “*Explotación léxica y gramática*” y “*Comunicación*”.

Estos dos últimos apartados presentan actividades de ejercitación, tanto para el léxico como para la gramática. No hay presentación de gramática, así que se puede concluir que serán ejercicios de repaso. Cuando estudiamos los ejercicios con más precisión, verificamos que en ocho ejercicios gramaticales, los alumnos tendrán que usar cinco tiempos verbales diferentes. En mi opinión, se trabajan demasiados aspectos gramaticales diferentes y complicados, los alumnos portugueses suelen tener dificultad con el imperativo y el subjuntivo, así que sería más provechoso trabajar un único aspecto a la vez. Claro que esto también depende del nivel de los alumnos, si esta propuesta fuera para alumnos del nivel avanzado, sería posible que no tuviesen dificultades en repasar tantos tiempos verbales al mismo tiempo.

En cuanto al léxico, creo que no está demasiado explotado, hay que tener en cuenta que el tema del medioambiente tiene una larga lista de vocabulario muy específico, por eso creo que se podría haber trabajado un poco más el vocabulario.

Visualmente, es una propuesta muy compacta con demasiados ejercicios en la misma página, demasiadas imágenes que no sirven para nada y sobre todo ejercicios poco claros en cuanto a la razón por la que están allí. No hay ningún tipo de actividad para los contenidos socioculturales, creo que habría sido interesante explotar este aspecto haciendo una comparación de comportamiento entre España y Marruecos en relación al medioambiente.

8.2 “*Marta, Sebas, Guille y los demás*” del grupo Amaral

8.2.1 Análisis de una Propuesta didáctica: (*Anexo 6*)

La propuesta didáctica seleccionada para esta canción fue elaborada por la profesora Alicia Pascual Migueláñez, que suele publicar muchos trabajos en revistas didácticas electrónicas sobre cine, cortos, canciones y teatro. Se puede descargar este trabajo en el siguiente enlace:

http://www.todoele.net/actividades/Actividad_maint.asp?ActividadesPage=2&Actividad_id=149

Después de pulsar en el enlace, nos encontramos en la página de la revista electrónica Todoele.net, donde tenemos acceso a alguna información sobre esta propuesta de explotación.

Ficha de Análisis				
Datos Informativos				
Título: “Mis amigos, Amaral”.				
Autor: Alicia Pascual Migueláñez.				
Destinatarios/Nivel: intermedio (A2/B1).				
Objetivos: Repaso de contenidos de los niveles propuestos: descripción física y de carácter, tiempos de pasado.				
Contenidos	Lexicales	No definidos por la autora. Leyendo los objetivos se deduce que será el vocabulario relacionado con la descripción de alguien.		
	Gramaticales	El pasado.		
	Funcionales	Describir, hablar del pasado. Hablar y escribir sobre el ámbito familiar: los amigos		
	socioculturales	Conocer un grupo español actual: Amaral, según la autora Pero en realidad no hay actividades para esto.		
Destrezas: Expresión escrita y oral. Comprensión auditiva y lectora.				
Dinámica: individual y parejas.				
Material necesario: hojas de trabajo del alumno, la pizarra y canción en “youtube”.				
Duración estimada: +/- 90m				
Estructura				
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Lluvia de ideas entorno a la palabra “amigos”; Lista de palabras; Describir imagen; Expresar opinión; Completar texto.	
		Destrezas	Expresión oral y comprensión lectora.	
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Audición fragmentada de la canción. Completar texto.	
		Destrezas	Comprensión auditiva.	
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Redactar un texto.	
		Destrezas	Expresión escrita.	
Materiales de Evaluación		No existen.		
Otros		No existen.		
Metodología / Procedimiento				
Actividades de comunicación		Destrezas	Expresión oral y escrita; Comprensión auditiva.	
		Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
			Autonomía	poca
Instrucciones		Bastante claras.		
Contextualización de los contenidos		Contextualizados con la canción.		
Progresión y secuenciación de contenidos		De acuerdo con la canción..		

Contenidos lexicales	presentación	Lluvia de ideas / preguntas.
	ejercitación	Puesta en común, completar frases.
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.
	ejercitación	Expresión escrita.
Contenidos socioculturales	presentación	Enlace de Internet.
	Integración lengua/cultura	No.
	Diversidad/contraste	No.
	ejercitación	Buscar información.

Esta propuesta no está dividida en apartados, en este caso, las actividades están numeradas del uno al seis. Según la información dada por la autora, la canción se escuchará de forma fraccionada. Esto se sale un poco de lo habitual, ya que las canciones se suelen escuchar de una vez, pero en este caso creo que la canción facilita esta decisión, porque la cantante nos cuenta algo sobre sus amigos y después de cada estribillo habla de un amigo diferente, así que se puede perfectamente para la audición, hacer el ejercicio y retomar la audición sin problemas.

A pesar de haber datos informativos, estos no están completos. La información que respecta a los objetivos y contenidos está un poco confusa. No hay referencia a contenidos lexicales concretos, pero al leer los objetivos se deduce cuáles serán. En el contenido sociocultural se puede leer “*Conocer un grupo español actual: Amaral*”, pero no hay actividades para eso, solo hay un enlace en el cual los alumnos, si quieren, pueden pulsar para buscar, individualmente y supuestamente fuera de clase, información sobre el grupo.

La primera actividad empieza por una constelación con la palabra central “amigos”. Así que los alumnos tienen que escribir todas las palabras o ideas que, de acuerdo con la palabra central, se les ocurran. Para eso disponen de cinco minutos, lo que me parece exagerado, no es necesario tanto tiempo, puesto que es un tema bastante familiar para los alumnos. La segunda actividad consiste en una puesta en común del vocabulario de la actividad anterior, con el compañero de al lado y de un comentario con la clase.

La tercera y cuarta actividad parten de una foto del grupo Amaral. Los alumnos tienen que describir a los artistas física y psicológicamente, completando frases.

La actividad cinco presenta ejercicios de completar la letra de la canción y de audición de la misma. Por fin, la sexta y última actividad es de expresión escrita, donde los alumnos tienen que escribir un texto sobre sus amigos de cuando eran pequeños.

Al final de la ficha, los alumnos tienen un enlace que podrán pulsar más tarde, por si les interesa saber más sobre este grupo.

De una manera general, las actividades son interesantes, pero teniendo en cuenta que son repasos de contenidos, les falta ejercitación complementaria. Al final de la actividad cuatro, sería bueno que los alumnos ejercitasen el vocabulario de la descripción física y psicológica. Se podría pedir a los alumnos que, por ejemplo, describiesen a un compañero de clase, mientras que los otros intentan adivinar quién es. Esto es una forma divertida de practicar y reforzar el vocabulario comunicando oralmente al mismo tiempo. Lo mismo pasa con la actividad cinco. Después de completar el texto de la canción, no hay repaso gramatical, como por ejemplo recordar las diferentes formas y usos de los tiempos del pasado, ni tampoco hay interpretación de la canción.

Para concluir, se puede decir que es una propuesta de explotación bastante limitada, en lo que respecta a la comprensión de la canción y a la consolidación de contenidos. Como aspecto bastante negativo, se destaca el hecho de haber una referencia a contenidos socioculturales y al final, no existe ninguna actividad para eso.

8.3 “La historia de Juan” de Juanes

8.3.1 Análisis de una Propuesta Didáctica: (Anexo 7)

La propuesta de explotación seleccionada para esta canción fue publicada en la página de Formespa y fue creada por la profesora Eva Sabaté, auxiliar de conversación del MEC en Auckland, Nueva Zelanda.

Se puede descargar en el siguiente enlace:

<http://formespa.rediris.es/canciones/pdfs/juanes.pdf>

Ficha de Análisis		
Datos Informativos		
Título: “La Historia de Juan”.		
Autor: Eva Sabaté.		
Destinatarios/Nivel: A1/A2.		
Objetivos: Consolidación y revisión de vocabulario básico, palabras comunes, práctica de los tiempos del pasado (pretérito indefinido) .		
Contenidos	Lexicales	Vocabulario básico.
	Gramaticales	Revisar o practicar el pretérito indefinido.
	Funcionales	Hablar del pasado; Hacer suposiciones.
	socioculturales	No definidos por la autora.
Destrezas: Todas.		
Dinámica: Individual / grupos / parejas.		
Material necesario: Hojas de trabajo del alumno, guía del profesor, pizarra, ordenador con conexión a Internet y la canción.		

Duración estimada: 90m				
Estructura				
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Revisión de la conjugación del pretérito. Completar texto de la canción con los verbos conjugados.	
		Destrezas	Comprensión lectora.	
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Actividad de calentamiento: anotar palabras que entiendan; adivinar título y tema de la canción. Corrección de las actividades. Ejercicio de selección múltiple.	
		Destrezas	Comprensión auditiva.	
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Completar texto de la canción / ordenar frases; Puesta en común y discusión sobre el vocabulario; Escribir un texto.	
		Destrezas	Comprensión lectora, expresión oral y escrita.	
Materiales de Evaluación		No existen.		
Otros		Enlace para el videoclip.		
Metodología / Procedimiento				
Actividades de comunicación		Destrezas	Expresión escrita; Comprensión auditiva y lectora.	
		Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
			Autonomía	poca
Instrucciones		Pocas, pero las que existen son claras.		
Contextualización de los contenidos		Contextualizados con la canción.		
Progresión y secuenciación de contenidos		No hay secuenciación. Cada actividad representa un modo diferente para la explotación de la canción en clase.		
Contenidos lexicales	presentación	Listado de palabras.		
	ejercitación	Puesta en común y completar texto de la canción.		
Contenidos gramaticales	presentación	Listado de verbos en infinitivo.		
	ejercitación	Conjugación completando texto de la canción..		
Contenidos socioculturales	presentación	No existe.		
	Integración lengua/cultura	No.		
	Diversidad/contraste	No está definido, pero al final de la actividad 1, se hace una mesa redonda para hablar del tema de la canción. Se podría, aquí, hacer algún contraste o comparación con el país de los alumnos.		
	ejercitación	Expresión oral.		

Esta propuesta presenta algunos datos informativos de manera muy general. Los objetivos son demasiado generales, no dicen mucho sobre lo que se pretende. En lo que respecta a los contenidos lexicales solo se dice que se va a revisar vocabulario básico y común pero no se sabe exactamente qué vocabulario es ese. En consecuencia, tampoco hay contenidos funcionales y ninguna de las actividades presenta algo relacionado con contenidos culturales. Sin embargo, el final de la actividad 1 podría ser una actividad de discusión sobre el tema de la canción, que en este caso es el abandono, y así se haría algún contraste o comparación entre los países de proveniencia de los alumnos.

Las actividades propuestas se centran sobre todo en la comprensión auditiva y lectora, no hay mucho lugar para la expresión oral.

Esta propuesta está estructurada en cuatro actividades que, como refiere la autora, no constituyen una secuencia ordenada, sino que representan diferentes posibilidades de trabajar esta canción. Así que se puede decir que tenemos varios ejemplos de explotación, es decir cada actividad es en sí misma “la explotación” de la canción. A pesar de que las actividades sean interesantes, en mi opinión cada una representa una forma muy reducida e incompleta de explotar la canción. Su temática puede llevar a la clase a discutir temas muy interesantes, actuales y sociales, como por ejemplo el abandono, la adopción, la pobreza, etc. Se puede, también, trabajar el tema de la sociedad y modos de vida de las personas en países hispanos, como por ejemplo, y aprovechando la proveniencia del cantante, Colombia y España comparándolos con el país de los estudiantes.

Las actividades serían adecuadas para los alumnos portugueses, y se adecuan bien a los niveles propuestos, aunque para el nivel A1, los contenidos gramaticales no serían de revisión sino que serían de práctica o consolidación.

9. Los cortos

9.1 “Hiyab” del director Xavi Sala

El corto presenta el primer día de clase de una niña, Fátima, que mantiene un dialogo con una de sus profesoras a causa del pañuelo (Hiyab) que lleva puesto.

91.1 Análisis de una propuesta de explotación: (Anexo 8)

Esta propuesta fue descargada de la revista electrónica Marcoele y fue creada por varios profesores de español: María Cagigas Ballesteros, Salvador G. Benítez Rodríguez, Rafael F. Fernández Peña e Ismael Gómez Camus.

Se puede descargar en el enlace:

http://marcoele.com/descargas/6/vari0s_hiyab.pdf

Ficha de Análisis			
Datos Informativos			
Título: “La Inmigración en España”			
Autor: María Cagigas Ballesteros, Salvador G. Benítez Rodríguez, Rafael F. Fernández Peña y Ismael Gómez Camus			
Destinatarios/Nivel: intermedio - B1			
Objetivos: Reflexionar sobre la inmigración, tolerancia, respeto a la diversidad;			
Contenidos	Lexicales	Vocabulario específico del tema con connotaciones positivas y negativas.	
	Gramaticales	Repaso del futuro y del presente de indicativo; Perífrasis ir a + infinitivo.	
	Funcionales	Expresar opiniones, realizar descripciones y formular hipótesis.	
	socioculturales	No referido por los autores. Pero se deduce que será todo lo que respeta a la inmigración.	
Destrezas: Comprensión auditiva, lectora; expresión escrita y oral.			
Dinámica: individual/ grupos / parejas.			
Material necesario: ordenador con acceso a internet para el corto y hojas de trabajo del alumno.			
Duración estimada: +/- 90 minutos			
Estructura			
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Cuestionario previo, para presentación de vocabulario y expresar opinión. Lluvia de ideas.
		Destrezas	Expresión oral.
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Visualización fraccionada del corto; Describir lo que ven; Crear dialogo; Formular hipótesis; Expresar opinión.
		Destrezas	Comprensión auditiva y expresión oral.
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Lectura de la transcripción del corto y eliminar frases del mismo.
		Destrezas	Comprensión lectora.
Materiales de Evaluación	No existen.		
Otros	No existen.		
Metodología / Procedimiento			
Actividades de comunicación	Destrezas	Comprensión auditiva y lectora. Expresión oral y escrita.	

		Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
			Autonomía	alguna
Instrucciones		No hay instrucciones escritas, solo orales.		
Contextualización de los contenidos		Contextualizados con el corto.		
Progresión y secuenciación de contenidos		Secuenciado con el corto.		
Contenidos lexicales	presentación	En la pizarra.		
	ejercitación	Lluvia de ideas, expresando opinión.		
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.		
	ejercitación	Expresándose oralmente.		
Contenidos socioculturales	presentación	Cuestionario.		
	Integración lengua/cultura	Sí.		
	Diversidad/contraste	Sí.		
	ejercitación	Expresión oral.		

Esta propuesta presenta unos datos informativos bastante completos, sin embargo le falta especificar mejor los contenidos. Estos están presentados de un modo general y un poco mezclados. No hay referencia a contenidos culturales, pero al leer los objetivos se deduce cuáles serán.

Es una propuesta donde predomina la expresión oral, aunque se trabajen un poco las otras destrezas. El corto es visualizado de modo fraccionado lo que puede facilitar a los alumnos la comprensión de lo que está pasando y poder discutir sobre eso más fácilmente. Se puede decir que hay alguna autonomía, ya que se pide a los alumnos varias veces para dar su opinión o hacer hipótesis e incluso en la segunda parte del visionado, pueden crear una parte de lo que creen será el dialogo del corto.

Como conclusión se puede decir que la explotación de este corto se queda “corta” ya que no se trabaja lo suficiente el contenido cultural, solo hay tres preguntas sobre eso, y en este vídeo lo que predomina es la diversidad racial y cultural, la tolerancia y la aceptación. Sería también posible trabajar otros temas como el respeto por las normas o las tribus urbanas, por ejemplo.

Las actividades propuestas son buenas para la comprensión e interpretación del corto, pero como dije antes, falta algo que permita un debate o una discusión sobre alguno de estos temas. Son temas actuales e interesantes que fácilmente permiten envolver activamente a los alumnos en las actividades.

9.2 “Ana y Manuel” del director Manuel Calvo Margallo

Este corto cuenta una historia donde predominan sentimientos, como el amor y la amistad. Ana abandonada por su novio, Manuel, decide comprar un perro, para rellenar el vacío dejado por esta pérdida.

9.2.1 Análisis de una propuesta de explotación: (Anexo 9)

Esta propuesta fue creada por el profesor Agustín Yagüe Barredo, profesor de ELE en la escuela oficial de idiomas de Barcelona-Drassanes. Se puede descargar en el siguiente enlace:

<http://marcoele.com/descargas/5/yague-amoresconperro.pdf>

Ficha de Análisis			
Datos Informativos			
Título: “Amores con perro.”			
Autor: Agustín Yagüe Barredo.			
Destinatarios/Nivel: B1-B2.			
Objetivos: El relato: acciones del pasado y su ordenación.			
Contenidos	Lexicales	Abierto, puesto que no hay definición de léxico específico.	
	Gramaticales	Estructuras para expresar sugerencias y dar opinión; Revisión de los tiempos del pretérito; Contraste entre los tiempos del pretérito y sus marcadores temporales.	
	Funcionales	Expresión de certeza/incerteza; Expresar sugerencias / recomendaciones; Narrar el pasado; Fundamentar; Relatar sucesos complejos.	
	socioculturales	No referido por el autor.	
Destrezas: Comprensión auditiva y lectora; Expresión oral.			
Dinámica: individual/ grupos / parejas.			
Material necesario: ordenador con conexión a internet para el visionado del corto “Ana y Manuel”, hojas de trabajo del alumno y guía del profesor.			
Duración estimada: 90m			
Estructura			
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Sugerencias de los alumnos sobre el tema a partir del título del corto; Discusión sobre posibles temas a partir de la primera frase del corto; Completar texto.
		Destrezas	Expresión oral; Comprensión lectora.
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Visualización fraccionada del corto. Formular hipótesis a partir de una foto; Expresar opinión y aportar razones usando una determinada estructura;

			Dar consejos usando una determinada estructura. Relacionar frases.
		Destrezas	Comprensión auditiva y lectora; Expresión oral.
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Ordenar secuencias del corto; Redactar texto;
		Destrezas	Comprensión lectora.
Materiales de Evaluación	No existen.		
Otros	No existen.		
Metodología / Procedimiento			
Actividades de comunicación	Destrezas	Comprensión auditiva y lectora. Expresión oral.	
	Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
		Autonomía	alguna
Instrucciones	Algunas hojas de trabajo no tienen instrucciones.		
Contextualización de los contenidos	Contextualizados con el corto.		
Progresión y secuenciación de contenidos	Secuenciado con el corto.		
Contenidos lexicales	presentación	No existe.	
	ejercitación	Se ejercita el vocabulario con la expresión oral.	
Contenidos gramaticales	presentación	Se presentan estructuras que los alumnos tienen que usar.	
	ejercitación	Expresándose oralmente.	
Contenidos socioculturales	presentación	No existe.	
	Integración lengua/cultura	No.	
	Diversidad/contraste	No.	
	ejercitación	No.	

Esta propuesta didáctica presenta unos datos informativos bastante completos. El corto es visionado de modo fraccionado y mientras lo van viendo, los alumnos hacen las actividades pedidas. Estas actividades se ajustan bien a los niveles pretendidos y facilitan la comprensión e interpretación del corto, permitiendo que los estudiantes se expresen bastante oralmente, practicando todo el vocabulario que han aprendido hasta entonces y los contenidos gramaticales definidos, al mismo tiempo.

Como tienen que expresarse bastante oralmente dando consejos, haciendo sugerencias y expresando su opinión fundamentándola, se promueve la autonomía de los alumnos permitiendo que éstos estén bastante motivados y se envuelvan mucho más en las tareas, porque podrán aportar sus ideas y experiencias personales.

En el caso de este corto, creo que el contenido sociocultural más relevante sería el abandono de animales, que, infelizmente ocurre mucho hoy en día. Se podría hacer un paralelo entre el comportamiento de los españoles y de los portugueses u otros países, si en clase hay alumnos de otros países se puede aprovechar ese hecho, con relación a este tema. El hecho de no haber contenidos culturales no es, en si mismo, un aspecto negativo, puesto que no es una obligación trabajar siempre estos contenidos. Pero si queremos explotar al máximo el material que estamos usando, sacando partido de todas sus potencialidades, debemos extraer de ellos todo lo posible.

9.3 “Diez Minutos” del Director Alberto Ruiz Rojo

Enrique llama a un servicio de atención al cliente, porque tiene un problema y espera que la operadora que le atiende, Nuria, le ayude a resolverlo facilitándole la información que necesita. Pero las cosas no son así de fáciles, puesto que Nuria no puede proporcionarle esa información. Pero Enrique intenta por todos los medios convencer a Nuria a darle lo que necesita.

9.3.1 Análisis de una Propuesta Didáctica: (Anexo 10)

Esta propuesta didáctica fue encontrada en el blog “Cineele” creado por la profesora Laura Vásquez Tavares, que pretende recopilar películas y cortos, junto a sus propuestas didácticas, para usar en el aula de ELE.

Se puede descargar en el siguiente enlace:

<http://cineele.blogspot.pt/2008/09/conversaciones-telefonicas-10-minutos.html>

Ficha de Análisis		
Datos Informativos		
Título: “10 Minutos”.		
Autor: Laura Vásquez Tavares.		
Destinatarios/Nivel: B1.		
Objetivos: Debatir en torno al uso excesivo del móvil; Conocer fórmulas sociales y gramaticales a la hora de hablar por teléfono.		
Contenidos	Lexicales	Relacionados con el tema; Adjetivos para describir psicológicamente a personas.
	Gramaticales	Repasos de lo aprendido hasta entonces.
	Funcionales	Debatir; Formular hipótesis; Hablar por teléfono.
	socioculturales	Formulas sociales para hablar por teléfono.
Destrezas: Expresión oral, escrita; comprensión auditiva.		
Dinámica: parejas e individual .		

Material necesario: ordenador con conexión a internet para el visionado del corto “Diez Minutos” y hojas de trabajo del alumno.				
Duración estimada: +/- 90m				
Estructura				
Apartados	Pre visualización/audición	Tipo de actividades	Preguntas para la introducción al tema.	
		Destrezas	Expresión oral.	
	Durante la visualización/audición	Tipo de actividades	Visualización fraccionada del corto; Preguntas de interpretación; Formular hipótesis; Describir psicológicamente a los personajes del corto; Explicar la historia; Inventar un final diferente.	
		Destrezas	Comprensión auditiva y Expresión oral.	
	Post visualización/audición	Tipo de actividades	Redactar conversación telefónica.	
		Destrezas	Expresión escrita.	
Materiales de Evaluación		No existen.		
Otros		No existen.		
Metodología / Procedimiento				
Actividades de comunicación		Destrezas	Comprensión auditiva y Expresión oral y escrita.	
		Estrategias	Aprendizaje deductivo/inductivo	deductivo
			Autonomía	si
Instrucciones		Adecuadas y claras.		
Contextualización de los contenidos		Contextualizados con el corto.		
Progresión y secuenciación de contenidos		Secuenciada con el corto.		
Contenidos lexicales	presentación	Listado de palabras.		
	ejercitación	Se ejercita el vocabulario con la expresión oral.		
Contenidos gramaticales	presentación	No existe.		
	ejercitación	Expresándose oralmente.		
Contenidos socioculturales	presentación	Preguntas a los alumnos.		
	Integración lengua/cultura	Sí.		
	Diversidad/contraste	Sí.		
	ejercitación	Expresión oral.		

Podemos encontrar algunos datos informativos sobre esta propuesta didáctica en el blog. Pero son bastante reducidos. Hay referencia a los objetivos, al nivel y a las destrezas y poco más. No están referenciados los contenidos lexicales, gramaticales y funcionales, pero al

leer los objetivos podemos deducir cuales serán. Lo mismo pasa con los contenidos culturales.

Es una propuesta con pocas actividades, pero las actividades presentadas permiten una buena comprensión del corto. A pesar de que todas las destrezas estén presentes de alguna manera, las que se destacan son la comprensión auditiva y la expresión oral. Estas actividades fomentan la práctica de la oralidad sobre todo con el juego de rol, donde los alumnos tienen que escribir un dialogo para después presentarlo a la clase. En este sentido, los alumnos tendrán bastante autonomía porque pueden o no seguir alguno de los ejemplos presentados por el profesor. Las actividades de esta propuesta son adecuadas para el nivel definido y, al tratarse de una conversación telefónica, también se podría usar en una clase de Español para Fines Específicos (EFE). Además es una propuesta que se ajusta sin problemas al contexto portugués.

10. Conclusión final

A lo largo de los años el papel del profesor y del alumno en clase ha cambiado mucho. En el pasado se consideraba que enseñar era solo transmitir conocimientos. Hoy en día, en contraposición, se entiende que, en el proceso enseñanza/aprendizaje de una LE, el alumno debe tener un papel más activo, autónomo y que éste debe ser responsabilizado por la construcción de su propio aprendizaje. Todo esto, mediante actividades motivadoras y que respeten las características de los alumnos.

Las decisiones del profesor a la hora de planificar sus clases son decisivas para que todo este proceso de aprendizaje tenga éxito. A la hora de tomar decisiones sobre qué materiales emplear, qué contenidos trabajar y cómo hacerlo, el profesor tiene que asegurarse de que ha tenido en cuenta todas las variantes existentes, es decir, el profesor tiene que dar respuesta a una gran diversidad de comportamientos, habilidades, intereses, condiciones sociales y afectivas, que van a influir en la forma en que los alumnos van a responder a las actividades propuestas.

Todos estos aspectos llevan al profesor a buscar materiales y actividades que se salen de lo habitual, es decir, para que sus clases sean más atractivas y favorezcan una participación más activa por parte del alumno, el profesor intenta salir de la rutina del manual. El desarrollo de las nuevas tecnologías ha permitido a los profesores crear materiales y actividades más llamativas, interesantes y también más reales. Internet es, hoy en día, una fuente ilimitada de recursos y, en consecuencia, de inspiración para la creación de materiales diversos y para la planificación de las clases.

La búsqueda de materiales más auténticos, que permiten trabajar contenidos interesantes y ajustados a un determinado grupo de alumnos, puede llevar al profesor a elegir el cine y la música como base de trabajo. Tanto el cine como la música suelen normalmente gustar mucho a los alumnos. Además, suelen tratar temas bastante actuales, lo que permite una identificación con algún personaje o con los diálogos. Estos materiales favorecen el contacto con la lengua meta integrada al mismo tiempo a aspectos socioculturales. El uso de materiales audiovisuales en el aula de LE, como ya fue referido en capítulos anteriores, tiene aspectos positivos y negativos, con todo podemos concluir que decidir utilizarlos es una buena elección. Muchas veces, los profesores están desbordados de trabajo, así que crear materiales nuevos está totalmente fuera de cuestión. Por este motivo, suelen buscar en Internet propuestas de explotaciones ya existentes para después utilizarlas en sus clases.

Esta tesis se centró en el análisis de algunas de esas propuestas de explotación que se encuentran disponibles en Internet. Todo este material didáctico fue elaborado por profesores de ELE y colocado a disposición del público en revistas electrónicas o páginas personales.

Una vez descargadas las propuestas, se analizaron usando, para eso, la ficha de criterios antes elaborada para este fin.

Una gran mayoría de las propuestas presentan algunos datos informativos bastante completos, otras un poco menos completos y algo confusos, mientras que en otras, como en el caso de las propuestas para la película *“La Lengua de las Mariposas”* y para la canción de Maná, no tienen ningún tipo de información sobre los objetivos, los contenidos, el nivel, etc., para los cuales han sido creados estos materiales. Éste es un aspecto negativo, puesto que esta información es de gran ayuda a la hora de comprender el propósito de la propuesta y seleccionar aquella que nos parezca más adecuada a los objetivos que nos hemos propuesto para nuestra clase. Se ha podido, también, verificar que algunos de estos datos están un poco confusos, sobre todo los que se refieren a los objetivos y contenidos, que a pesar de haber sido definidos no están bien especificados. Como en el caso de las propuestas de las canciones de Amaral, de Juanes y del corto *“Hyiab”*, donde estos datos son bastante reducidos y objetivos y contenidos están un poco confusos y demasiado generales. El corto *“Ana y Manuel”* es el que proporciona datos más completos y mejor elaborados.

Referente a la presentación gráfica de los materiales, esto tiene un poco que ver con el gusto de cada uno, pero se puede destacar como menos atractiva la propuesta para la película *“La Lengua de las Mariposas”*, ya que en su primera página el texto ocupa menos de la mitad de una página, mientras que las otras están demasiado cargadas de texto y con una fuente de tamaño diferente a otras páginas.

Relativamente a su estructura, aunque en algunos materiales estos estén más especificados y en otros menos, las propuestas presentan actividades de pre visualización/audición, actividades para durante la visualización/audición y de post visualización/audición.

En general, las actividades propuestas siguen un proceso ordenado y secuenciado de acuerdo con el material audiovisual utilizado y no tanto por su dificultad.

En cuanto a las actividades de pre visualización, casi todos los autores proponen ejercicios que permiten despertar conocimientos o saber cuáles son los conocimientos de los alumnos sobre el tema. Son actividades bastante convencionales, como por ejemplo, lluvia de ideas o preguntas, en que los alumnos tienen que hacer algunas suposiciones, expresar gustos o hablar de experiencias propias. La única propuesta que no tiene este apartado es la que se refiere a la canción de Maná, ya que empieza directamente con un ejercicio de audición para completar el texto de la canción. En este caso, el profesor da por supuesto que los alumnos tienen los conocimientos suficientes para realizar las tareas.

Relativamente a las actividades para hacer durante la visualización, éstas son más o menos iguales en todas las propuestas. Los autores presentan actividades convencionales de completar u ordenar textos, describir a los personajes, etc. En algunas propuestas se establecen diálogos con los alumnos, es decir, algunas actividades son de interpretación, para asegurarse de que todos han comprendido de lo que trata la película, el corto o la canción.

En lo que respecta a los cortos, éstos son visualizados de modo fraccionado. Los alumnos ven cada secuencia y van haciendo los ejercicios propuestos. Las actividades permiten que el alumno practique la oralidad y comprenda perfectamente lo que está pasando, pueden, en algunos casos incluso, hacer sugerencias sobre lo que va a pasar en la secuencia siguiente.

En el caso de las propuestas para las canciones, solo la de la canción de Juanes tiene un ejercicio para la interpretación de la canción, en este caso la autora propone hacer una mesa redonda para discutir sobre la canción. Las otras dos propuestas no contemplan, en este apartado, ninguna actividad de interpretación ni de oralidad.

Acerca de las películas, se puede decir que no hay mucho lugar para la interpretación ni la expresión oral, en este apartado. Además la propuesta para "*El Laberinto del Fauno*" no tiene ninguna actividad para hacer durante la visualización. Eso sí, en las actividades de post visualización de esta película, podemos encontrar en la última actividad algunas preguntas que se pueden identificar como siendo de interpretación.

Las únicas propuestas, que de alguna manera, permiten que el alumno demuestre que ha entendido lo que ha visto, son "*La Lengua de las Mariposas*", que en su actividad 2, presenta

una tabla con las preguntas ¿dónde?, ¿quién?, ¿qué ocurre? y ¿cuándo ocurre?, que deberán ser respondidas por los alumnos y el corto “*Ana y Manuel*” que en su hoja de trabajo 5 permite hacer una recapitulación de lo que se ha visto.

Cuando miramos la tipología de las actividades de post visualización, la única propuesta que presenta algo diferente es la del corto “*10 Minutos*”, que en su última actividad propone a los alumnos un “role-play”, es decir, los estudiantes tienen que elaborar una conversación telefónica que tendrán que dramatizar para toda la clase. Mientras que las otras propuestas didácticas no se salen de las actividades habituales, como por ejemplo escribir un texto.

En todo caso y a pesar de que las actividades propuestas para estos materiales no se salgan de lo habitual, no se puede decir que estas propuestas no sean buenas o adecuadas, todas ellas se ajustan a las posibilidades reales de un aula. Todas ellas contribuyen para la práctica gramatical, lexical, a pesar de que, en algunas propuestas, estos contenidos estén más especificados que en otras. Aunque no en todas las propuestas, los alumnos podrán, también, desarrollar las cuatro destrezas. El lenguaje utilizado es comprensible para los alumnos, pero las instrucciones no siempre son precisas y en algunos casos son inexistentes. Como resultado no se entiende muy bien como concretizar algunas de las actividades.

Todas las propuestas analizadas apelan a conocimientos anteriores y permiten que se relacionen con nuevos conocimientos. Aunque unas más que otras, todas promueven la autonomía del aprendiente.

Teniendo en cuenta las posibilidades de los materiales se verifica muy poca variedad en la selección de los contenidos por parte del profesor. Algunos materiales, incluso, no son debidamente aprovechados. Es una pena usar materiales tan ricos didácticamente y después no hacer uso de esas posibilidades. El material por sí solo no es suficiente, es necesaria una buena explotación didáctica que “expresara” todo lo que el vídeo o la canción tengan para dar. Algunos de los materiales analizados parece que solo fueron usados para practicar la comprensión auditiva, esto no es muy rentable, ya que tratar con estos materiales requiere mucho trabajo.

Si nos centramos en el nivel, se verifica que no todas las propuestas hacen referencia al mismo. El capítulo 3 del MCER presenta unos cuadros globales y sencillos que representan los niveles comunes de referencia que permiten a los profesores orientarse durante la planificación de sus aulas. Por lo que se verifica que en las propuestas que tienen el nivel de los alumnos definido, el mismo se adecua a las actividades propuestas.

Cuando hablamos de la evaluación o autoevaluación, ésta no está presente en ninguno de los materiales analizados. La evaluación es una herramienta muy importante que ayuda a

promover el aprendizaje. Ésta permite involucrar al alumno para que éste reconozca sus dificultades y sus estrategias de aprendizaje con el fin de mejorar. De alguna manera el alumno se compromete en su aprendizaje y así puede medir su progreso.

Finalmente, se puede concluir que en Internet encontramos una gran variedad de materiales, que el profesor podrá usar en su aula y que no son malos ni buenos. Simplemente fueron creados para un determinado grupo de alumnos que están dentro de un determinado contexto educativo. Cada profesor tiene su forma de trabajar y hay diversas formas de abordaje de un mismo tema. Con todo, antes de usarlos, hay que analizarlos para ver si se adecuan a nuestro contexto escolar. El profesor siempre tendrá que adaptar y modificar las actividades según las características de sus propios alumnos y de acuerdo con los objetivos que se propone.

11. Mis Propuestas Didácticas

A continuación se van a presentar propuestas de explotación didácticas para cada uno de los materiales seleccionados y analizados en este trabajo.

Estas propuestas están pensadas para alumnos portugueses estudiantes de ELE. Los contenidos se adecuan al currículo de los respectivos niveles.

Como he referido anteriormente, solo son propuestas, es decir, solo son un ejemplo de cómo y de qué se puede trabajar con estos materiales. El MCER refiere que la finalidad de la enseñanza de LE es hacer que el alumno alcance un nivel de competencia y dominio efectivo de la LE estudiada, por eso, se ha intentado crear propuestas que permitan el desarrollo de todas las destrezas y de diversas estrategias de aprendizaje y comunicación, no olvidando los contenidos socioculturales.

11.1 “El Laberinto del Fauno” del realizador Guillermo del Toro

Ficha Didáctica
Título: <i>“El Laberinto del Fauno”</i>
Nivel: B1
Objetivos: Desarrollar la comprensión auditiva y la expresión oral. Fijar y ampliar vocabulario relacionado con el cine; Hablar del pasado; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales.
Contenidos gramaticales: Repaso de los tiempos del pasado (verbos regulares e irregulares);
Contenidos léxicos: Vocabulario relacionado con el cine; Descripción física y psicológica; La ropa.

<p>Contenidos funcionales: Opinar; Describir algo o alguien; Valorar algo o a alguien; Contar un hecho; Expresar gustos y sentimientos; Hacer predicciones y pronósticos.</p>
<p>Contenidos socioculturales: La dictadura en España y Portugal; La posguerra española; Las cartillas de racionamiento.</p>
<p>Destrezas: Expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.</p>
<p>Destinatarios: Jóvenes o adultos.</p>
<p>Dinámica: individual; Trabajo cooperativo (en grupos).</p>
<p>Material necesario: Ordenador con conexión a Internet; La película; La pizarra.</p>
<p>Duración estimada: 90m + 90m + 90m (con la visualización de la película)</p>
<p>Procedimiento</p>
<p>Pre audición/ visualización: El profesor pega en la pizarra una serie de palabras: <i>Butaca, taquilla, pantalla, entrada, fila, palomitas, pasillo, película.</i> Después pregunta a los alumnos qué relación existe entre ellas. Entonces el profesor hace algunas preguntas a los alumnos: <i>¿Os gusta el cine?</i> <i>¿Soléis ir al cine?</i> <i>¿Qué género de películas os gustan?</i> <i>¿Qué otros géneros de películas conocéis?</i> El profesor escribe en la pizarra los diversos tipos de películas que los alumnos van diciendo y añade otros que no estén. Ahora los alumnos tendrán que pensar en otras palabras relacionadas con el cine y escribirlas en la pizarra, por ejemplo: <i>Argumento, realizador, actor, personaje, historia, guión, efectos especiales, banda sonora, etc.</i> Después el profesor explica que van, en grupo, a escribir una pequeña historia. Para eso tendrán que usar los tiempos del pretérito correctamente. Así que todos juntos recuerdan las formas y el uso de esos tiempos, tanto para verbos regulares como irregulares. A continuación, el profesor escribe las siguientes palabras en la pizarra: <i>Tiza, laberinto, sangre, árbol, amor, fauno, hada, llave, odio, daga.</i> Se les explica que, en su historia tendrán que incluir esas palabras y después deberán presentarla a la clase. <i>(Los alumnos pueden votar la historia que más les gustó, para que sea posteriormente publicada en el periódico del instituto).</i> A continuación, el profesor revela a los alumnos que las palabras que usaron en su historia son palabras clave de una película que tiene por título: “el laberinto del Fauno”. Los alumnos hacen suposiciones sobre el género y tema de la película, además el profesor podrá lanzar la duda si la pequeña historia que escribieron tiene algo de parecido con la historia de esta película, hecho que se podrá verificar después de la visualización.</p>
<p>Visualización/Audición: Se explica a los alumnos que van a ver el tráiler oficial de la película. Después de verlo se discute sobre las predicciones anteriores reformulándolas si es necesario. En seguida, los alumnos ven la película. Mientras la ven, tendrán que tomar nota de los</p>

nombres de los personajes principales y sobre algún aspecto que consideran relevante o que les habrá causado impresión o despertado alguna duda.

Post audición/visualización:

El profesor pregunta a los alumnos:

¿*Qué os ha parecido la película?*

¿*Os ha gustado?*

¿*Hay alguna escena que os haya gustado más / menos? ¿Por qué?*

Dependiendo de las respuestas de los alumnos, las preguntas pueden cambiar.

Después se hace una puesta en común de los nombres registrados por los alumnos. El profesor escribe los nombres de los personajes en la pizarra y pide a los alumnos para que delante de cada nombre escriban tres adjetivos que caractericen a esa persona.

Mientras se hace la puesta en común, el profesor toma nota de los adjetivos en la pizarra.

En este momento para cada personaje habrá varios adjetivos.

Se discute sobre esos adjetivos, por ejemplo si están de acuerdo con ellos y por qué este y no otro, etc.

En grupo los alumnos eligen uno de los personajes y hacen un retrato completo del mismo, tanto físico como psicológico, no olvidando también hablar de su ropa.

Cada grupo presenta su personaje a la clase.

A continuación cada grupo tendrá que elaborar una pregunta (*relacionada con la película*) para entrevistar a cada uno de los personajes de los otros grupos.

Por ejemplo, para preguntar a Ofelia:

¿*Por qué desobedeciste al fauno y comiste las uvas?*

¿*En qué consistían las tres pruebas?*

Etc.

Después de las entrevistas, los alumnos visualizan de nuevo la secuencia donde los soldados hacen la distribución de la comida al pueblo tras presentar su cartilla.

Se discute sobre las razones de tal procedimiento y el modo de vida durante la dictadura en España.

A continuación se hace una comparación con el modo de vida durante la dictadura en Portugal. (*Se podrá también aprovechar para hablar sobre otros países, caso existen, en el grupo, alumnos extranjeros*). En la pizarra se toma nota de algún vocabulario relacionado con este tema, como por ejemplo: *los maquis, cárcel, represión, ejecución, exilio, persecución, etc.*

Como tarea final, los alumnos, en grupo, tendrán que preparar una pequeña presentación sobre la dictadura española y portuguesa para después presentar a la clase. Cada grupo tendrá que elegir un aspecto diferente de la dictadura, por ejemplo un grupo hablará sobre los maquis mientras que otro hablará sobre las cartillas de racionamiento, etc.

11.2 “La Lengua de las Mariposas”

Ficha Didáctica	
Título:	“La Lengua de las Mariposas”
Nivel:	B1
Objetivos:	Desarrollar la comprensión auditiva y la expresión oral; Conocer el sistema educativo español; Hablar del pasado y del futuro;
Contenidos gramaticales:	Repaso de los tiempos verbales (verbos regulares e irregulares): pretérito indefinido e imperfecto y el condicional.
Contenidos léxicos:	Vocabulario relacionado con la escuela.
Contenidos funcionales:	Opinar; Expresar gustos; Hacer predicciones y pronósticos.
Contenidos socioculturales:	La Educación; Contraste entre España y Portugal.
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	individual; Trabajo cooperativo (en parejas y grupos).
Material necesario:	Hojas de trabajo; Ordenadores con conexión a Internet; Pizarra; Imagen; Película.
Duración estimada:	90m + 90m
Procedimiento	
Pre audición/visualización:	El profesor escribe en la pizarra la palabra <i>Educación</i> y pide a los alumnos que completen esta lluvia de ideas con palabras relacionadas. A continuación el profesor pregunta a los alumnos cuáles las asignaturas que conocen y las va escribiendo también en la pizarra. Después los alumnos dicen cuál su favorita y por qué. A continuación, la clase discute sobre su primer día de clase, los alumnos hablan de sus expectativas y miedos. Después de discutir sobre esto, se les explica que van a ver una película que tiene como protagonista un niño que va a la escuela por primera vez. su título es: “La lengua de las Mariposas”. Todos juntos hacen predicciones sobre la película.
Audición/Visualización:	

Mientras ven la película, los alumnos tendrán que identificar el contexto histórico donde ocurre la misma.

Post audición/visualización:

Los alumnos discuten sobre la película:

- ✓ lo que les ha gustado más o menos;
- ✓ habla sobre los personajes principales;
- ✓ se discute sobre lo que pasó, etc.

El profesor pregunta sobre el contexto histórico, se discute sobre el tema. Se entrega a los alumnos la hoja de trabajo 1. Después de completar la tabla, se hace una puesta en común y cada alumno justifica su elección.

A continuación, se pregunta a los alumnos sobre el modo en que D. Gregorio, el maestro de la película, lleva su clase.

¿Te gusta D. Gregorio?

¿Te parece adecuado su método?

¿Cómo sería para ti el profesor ideal?

Inmediatamente, el profesor enseña una imagen representativa de la escuela de los años treinta:

La clase discute sobre la foto y la escuela representada en la película.

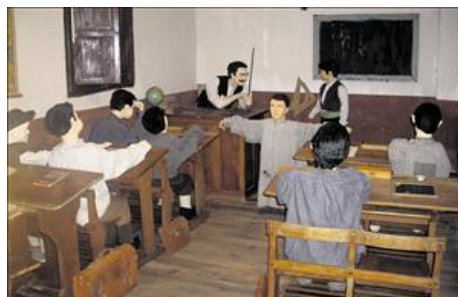
¿Cuáles son las diferencias existentes?

¿Era esta la idea que teníais sobre la escuela de los años treinta?

¿Qué cuentan vuestros padres o abuelos sobre esto?

Etc.

Fiel recreación de una vieja escuela de los años 30 del siglo pasado



que puede visitarse en el Museo de Riaño.

Después, los alumnos hablan de las diferencias existentes en relación a la escuela de hoy en día.

A continuación, el profesor pregunta si conocen el sistema educativo español.

Los alumnos reciben la hoja de trabajo 2. En grupos, los alumnos analizan la imagen y toman notas de las diferencias existentes entre el sistema portugués y el español.

A continuación el profesor pregunta cuáles son las asignaturas preferidas de los alumnos y qué les gustaría ser de mayor.

Tras hablar sobre esto, los alumnos tiene que escribir un pequeño texto sobre lo que quieren hacer de mayores.

Hoja de Trabajo 1

El concepto de las dos Españas

En términos generales podríamos definir las dos Españas de la siguiente manera:

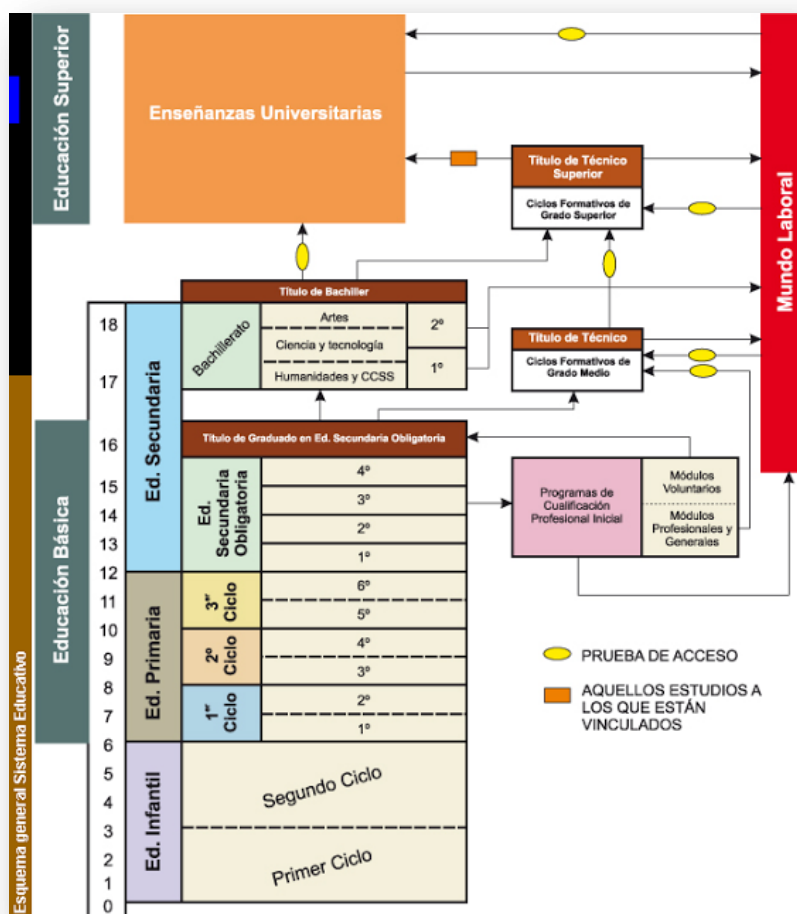
- Una España antiliberal, podríamos denominarla nacional y católica ya que se identificaba a la nación española con la religión católica y, en el siglo, con un rey absoluto. Era encarnada por la iglesia, la aristocracia y una monarquía celosa de sus prerrogativas además de por un populacho que hacía suyo el lema “¡Vivan las cadenas!” en contraposición al lema “¡Viva la libertad!” de los liberales.
- Otra España, *de las Luces*, que se vinculaba a las ideas de la Francia revolucionaria y estaba encarnada por los regímenes liberales constitucionalistas y propugnaba una separación de poderes y un acercamiento al laicismo y la libertad de expresión.

☉ Después de leer este texto completa la tabla escribiendo el nombre de los personajes de la película en la columna correcta.

	España antiliberal	España liberal
Personaje		

Hoja de Trabajo 2

Estructura del sistema Educativo Español



🕒 Analiza la imagen y apunta las diferencias con el sistema educativo portugués.

11.3 “La Niña de tus Ojos” del realizador Fernando Trueba

Ficha Didáctica	
Título:	“La niña de tus Ojos”
Nivel:	B2
Objetivos:	Desarrollar la comprensión auditiva y la expresión oral. Fijar y ampliar vocabulario; Hablar del pasado; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales.
Contenidos gramaticales:	Repaso de los tiempos verbales (verbos regulares e irregulares);
Contenidos léxicos:	Vocabulario relacionado con la descripción y caracterización de personas.
Contenidos funcionales:	Opinar; Describir algo o alguien; Valorar algo o alguien; Contar un hecho; Expresar gustos; Argumentar; Hacer predicciones y pronósticos.
Contenidos socioculturales:	La segunda guerra mundial y la guerra civil española; Los estereotipos.
Destrezas:	Expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	individual; Trabajo cooperativo (en grupos) e individual.
Material necesario:	Ordenador con conexión a Internet; La película; La pizarra.
Duración estimada:	90m + 90m (con la visualización de la película)
Procedimiento	
Pre audición/ visualización:	El profesor escribe en la pizarra: “II Guerra Mundial” y “Guerra civil Española”. Se pregunta a los alumnos lo qué tienen en común o qué tipo de relación podría haber entre estos dos momentos históricos. Se discute, también, sobre el modo de vida en Europa, especialmente en España y Alemania, en ese momento.
Visualización/Audición:	Se explica a los alumnos que van a ver los primeros 4 minutos de una película. Después de verlo se discute sobre las respuestas anteriores completándolas gracias a la información del extracto visto. Los alumnos hacen predicciones sobre lo que puede pasar en la película y a continuación visualizan el resto de la misma.
Post audición/visualización:	

Después de la visualización, se hacen algunas preguntas para estar seguro que todos han comprendido lo que ha pasado en la película:

¿Os ha gustado la película?

Explica el título de la misma.

¿Qué parte te gustó más/menos?

¿Por qué se fueron a Alemania a rodar una película española?

¿Cómo pensaban que sería su estancia allí?

¿Cómo fue?

¿Quiénes son los rojos?

¿Qué le pasó a Julián?

Etc.

Se divide la pizarra en dos partes y se escribe en una parte *España/españoles* y en la otra *Alemania/alemanes*.

A continuación, los alumnos van a la pizarra a escribir adjetivos que definen cada una de las partes de acuerdo con lo que decían los personajes de la película. Se discute si estas ideas se corresponden o no a la realidad.

El profesor proyecta la siguiente definición:

*Los son **generalizaciones o percepciones exageradas y con pocos detalles** que las personas tienen acerca de los comportamientos u otras características, cualidades y habilidades de otras personas. Puede referirse a la apariencia, la ropa, el comportamiento, la cultura, el género, la música, los países, etc.*

Los alumnos tienen que completar la palabra que falta (*en este caso "estereotipos"*).

Se les pregunta que describan algún estereotipo que conozcan sobre los españoles o España y Alemania o los alemanes.

Se toman notas en la pizarra. A continuación se les pide para describir algún estereotipo sobre Portugal y los portugueses. Si en clase hay alumnos de otros países se les pide lo mismo sobre su país. A continuación los alumnos hablan de otros estereotipos que conozcan, por ejemplo:

"Los japoneses viven con la cámara de fotos al cuello";

"Los chinos comen mucho arroz".

"Los escoceses llevan falda";

"Los italianos comen mucha pizza";

"Los americanos solo comen hamburguesas".

Etc.

Se discute sobre si son estereotipos negativos o positivos.

En seguida, el profesor pregunta si los estereotipos son peligrosos y cuál es su efecto e impacto en la vida de las personas y también en el modo en que nos relacionamos. Los alumnos dan su opinión sobre esto, argumentando y, si es posible, relatando algún episodio o experiencia personal.

A continuación el profesor vuelve a la película, preguntando a los alumnos de qué modo las ideas preconcebidas de los personajes españoles y alemanes interfirieron en su relación.

Después se explica a los alumnos que el director Fernando Trueba pretende rodar una secuela de esta película, con el título *"La Reina de España"* que llevará la acción 17 años más tarde. Recordando el final de la película, los alumnos, en grupo, tienen que escribir un texto donde se relate lo que pasó con la troupe española, en especial a Blas Fontiveros y Macarena.

11.4 “¿Dónde jugarán los Niños?”

Ficha Didáctica	
Título:	“¿Dónde jugarán los Niños?” de Maná
Nivel:	A2
Objetivos:	Fijar y ampliar vocabulario relacionado con el medioambiente; Hablar del pasado, presente y futuro; Escuchar la letra de una canción reconociendo e identificando determinadas palabras; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales o escritos.
Contenidos gramaticales:	Repaso de los tiempos verbales (verbos regulares e irregulares);
Contenidos léxicos:	Describir algo; Valorar algo o alguien; Léxico del medioambiente.
Contenidos funcionales:	Opinar; Expresar condición; Expresar consejos; Hacer predicciones y pronósticos.
Contenidos socioculturales:	Impacto de la acción humana en el medio ambiente; Concienciación medio ambiental.
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	individual; Trabajo cooperativo (en pareja y grupos).
Material necesario:	Hojas de trabajo; Ordenadores con acceso a Internet; Pizarra; Canción y video.
Duración estimada:	90m+90m
Procedimiento	
Pre audición:	El profesor pregunta a los alumnos si conocen al grupo Maná y muestra una imagen del grupo. Los alumnos especulan sobre el género de música de este grupo. El profesor escribe el título de la canción que van a escuchar en la pizarra. Los alumnos dan su opinión sobre el tema de la misma. En la pizarra, el profesor escribe las siguientes palabras: gris, lugar, azul, recuerda, olores, mundo. Pregunta de nuevo a los alumnos sobre el tema de la canción, ellos pueden mantener sus ideas anteriores o cambiarlas.
Audición:	El profesor pide a los alumnos que mientras escuchan la canción tomen notas de las palabras que entiendan y que consideren importante para comprenderla. Se hace una puesta en común y se verifica si las especulaciones anteriores se confirman o si el

tema es totalmente diferente a lo que se había pensado.

Post audición:

El profesor entrega el texto de la canción a los alumnos. Se hacen algunas preguntas de interpretación a toda la clase. Por ejemplo:

- ✓ ¿Qué contaba el abuelo?, ¿cómo era el lugar donde vivía?
- ✓ Por qué se preocupa el autor de la canción?
- ✓ ¿Cuáles son los problemas presentados en esta canción?
- ✓ Describir cómo ves el estado actual del mundo.
- ✓ Etc.

A continuación, los alumnos tienen que identificar el tiempo de los verbos subrayados en el texto. Se discute el uso de cada uno de esos tiempos verbales.

En su cuaderno, en pareja, los alumnos escriben unas frases para describir el estado del mundo en el pasado, presente y cómo creen que estará en el futuro.

Se hace una puesta en común y corrección de las frases en la pizarra.

Después, el profesor explica que van a ver un video ilustrativo de la canción, y que mientras lo visualizan tienen que tomar nota de los problemas ambientales que van apareciendo en el vídeo.

Enlace del video:

http://www.youtube.com/watch?v=-tImD5_mtEM

Después de la visualización del video, se pide a los alumnos que vayan a la pizarra a escribir los nombres de los problemas ambientales que vieron y se completa la lista con otros problemas que conozcan y que no estaban en el vídeo.

A continuación, los alumnos escriben frente a cada problema las consecuencias que advienen de ello, por ejemplo:

- ✓ Calentamiento global → los polos se deshielan;
- ✓ Polución del aire → el agujero de la capa de ozono se hace más grande;

En pareja, los alumnos usan el léxico listado anteriormente y escriben unas frases expresando condición con la estructura: *Si+ presente+ futuro*:

- ✓ Si producimos más gases se hará más grande el agujero de la capa de ozono;
- ✓ Si los polos se deshielan subirá la superficie del mar.

Después de este ejercicio se vuelve a la canción preguntando a los alumnos si el autor sugiere algunas soluciones para estos problemas. Como está claro que no hay sugerencias por parte del autor, los alumnos tienen que presentar algunas sugerencias o soluciones para ayudar al medioambiente. El profesor pregunta, también, si hacen algo personalmente para efectuar cambios. Se discute sobre esto con toda la clase y se va tomando notas de las ideas propuestas para los alumnos.

Posteriormente, se divide la clase en grupos y cada grupo recibe una o dos imágenes que representen algún problema ambiental. Para cada problema, los grupos tendrán que elaborar consejos para sus compañeros para disminuir o evitar esos problemas, usando las estructuras siguientes:

- ✓ Lo mejor que puedes hacer es ...
- ✓ Tienes que ...
- ✓ Debes ...
- ✓ Es importante ...

Como tarea final, en grupos, los alumnos tendrán que buscar información sobre alguna organización medioambiental y hacer una pequeña presentación, a la clase, sobre ella.

Para eso, la profesora escribe en la pizarra un enlace que los alumnos podrán usar para buscar

información:

<http://www.guiaongs.org/directorio/medio-ambiente-5-3-17>

Finalmente, toda la clase prepara una exposición sobre el medioambiente (creación de carteles) de forma a concienciar a toda la comunidad educativa sobre los problemas medioambientales.

HOJA DE TRABAJO

¿Dónde Jugarán Los Niños? **Maná**

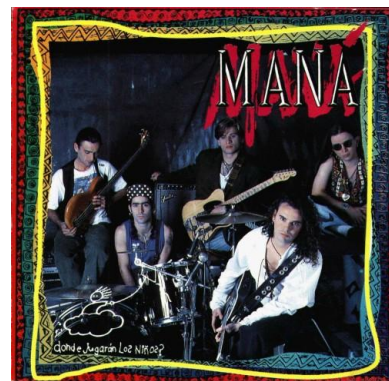
Cuenta el abuelo que
de niño el jugó
Entre árboles y risas
y alcatraces de color
Recuerda un río
transparente sin olores,
Donde abundaban peces,
no sufrían ni un dolor
Cuenta mí abuelo
de un cielo muy azul,
En donde voló papalotes
Que él Mismo construyó
El tiempo pasó y
nuestro viejo ya murió
Y hoy me pregunté
después de tanta destrucción

¿Dónde diablos jugarán
los pobres niños?
¡Ay ay ay!
¿en dónde jugarán?
Se está pudriendo el mundo
Ya no hay lugar

La tierra está a punto
de partirse en dos
El cielo ya se ha roto,
ya se ha roto el llanto gris
La mar vomita ríos de aceite sin cesar
Y hoy me pregunté
después de tanta destrucción

¿Dónde diablos jugarán
los pobres niños?
¡Ay ay ay!
¿En dónde jugarán?
Se está pudriendo el mundo
Ya no hay lugar

¿Dónde diablos jugarán los pobres nenes?
¡Ay, ay ay!
¿En dónde jugarán?
Se está partiendo el mundo
Ya no hay lugar
no hay lugar en este mundo



11.5 “Marta, Sebas, Guille y los demás”

Ficha Didáctica	
Título:	“Marta, Sebas, Guille y los demás” de Amaral
Nivel:	B1
Objetivos:	Repaso de vocabulario básico; Hablar del pasado; Comparar el presente con el pasado; Escuchar la letra de una canción reconociendo e identificando determinadas palabras; Ser capaz de describir y caracterizar a alguien; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales o escritos.
Contenidos gramaticales:	Repaso de los tiempos del pasado (verbos regulares e irregulares);
Contenidos léxicos:	Describir y caracterizar a alguien; Amistades y otras relaciones;
Contenidos funcionales:	Opinar; Valorar algo o alguien; Expresar gustos.
Contenidos socioculturales:	Ampliar conocimientos; Tomar conciencia de la diversidad cultural; Contrastar realidades socioculturales.
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	individual; Trabajo cooperativo (en parejas y grupos).
Material necesario:	Hojas de trabajo; Ordenador; Pizarra; Foto del grupo Amaral; Canción.
Duración estimada:	90m
Procedimiento	
Pre audición:	Para activar algún vocabulario ya estudiado anteriormente e introducir el tema de la amistad, el profesor pide a los alumnos para que en pareja hagan una lista de todos los tipos de relaciones entre personas que conozcan. Después se hace una puesta en común del vocabulario. Después, el profesor presenta a los alumnos una imagen con una pareja y les pregunta sobre el tipo de relación que esas dos personas podrían tener. A continuación, el profesor explica que esas dos personas son, en realidad, amigos y compañeros de trabajo y que juntos forman el grupo musical Amaral. Sus nombres son Eva y Juan. Se entrega a los alumnos la hoja de trabajo y se les pide para que, en parejas, hagan la primera actividad; se discute sobre las respuestas de cada pareja. A continuación los alumnos hacen la segunda actividad, se corrige y el profesor les pregunta sobre sus amigos: ¿Tenéis muchos amigos?

¿Qué tipo de personas son?

¿Cómo es vuestro mejor amigo? / ¿Cuáles son sus defectos?

¿Cómo sería el amigo ideal o perfecto?

Pueden surgir otras preguntas, todo depende de las respuestas de los alumnos.

El profesor escribe en la pizarra el título de la canción que van a escuchar y los alumnos especulan sobre su tema.

Audición:

Se explica a los alumnos que van a escuchar la canción y que al mismo tiempo tendrán que escribir, en su cuaderno, los nombres de los amigos de Eva y todo lo que ella nos cuenta sobre ellos. Se hace una puesta en común y si es necesario se vuelve a poner la canción para verificar o completar las respuestas de los alumnos.

Se entrega a los alumnos la siguiente hoja de trabajo con el texto de la canción y los alumnos hacen la actividad 3. Para hacer la corrección de esta actividad se vuelve a poner la canción.

Post audición:

A continuación, el profesor pregunta a los alumnos cuáles son los tiempos del pasado que hay en el texto y sobre el uso de cada uno de ellos (para recordar las reglas). Se escriben las reglas de uso en la pizarra y los respectivos marcadores temporales.

El profesor pregunta a los alumnos si, tal como Eva, suelen/solían pasar mucho tiempo en la calle con sus amigos; También pregunta sobre dónde se encuentran/encontraban con los amigos, sobre las actividades que suelen o solían hacer con ellos, etc.

Algunos alumnos van a la pizarra a escribir frases sobre esto, comparando el presente con el pasado.

A continuación, el profesor pregunta a los alumnos si tienen alguna idea sobre lo que hacen los jóvenes españoles para divertirse. Después de discutir un poco sobre esto, el profesor escribe en la pizarra la palabra “Botellón” y pregunta a los alumnos si han oído hablar de este fenómeno social típico de España y se especula sobre lo que será.

A continuación los alumnos reciben otra hoja de trabajo que contiene dos imágenes.

Se les pide para describir lo que ven.

Se les pregunta si alguna vez han participado en algo similar o si existe en Portugal algo así.

Los alumnos discuten sobre los hábitos de diversión de los jóvenes portugueses, se hacen algunas comparaciones con España.

En grupo, los alumnos buscan más información sobre este fenómeno y escriben un texto pequeño dando su opinión sobre el mismo.

Los textos serán presentados a toda la clase para posterior discusión.

HOJAS DE TRABAJO

1) Observa, una vez más, la imagen del grupo Amaral. ¿Qué tipo de persona crees que son?



2) Relaciona los adjetivos de las dos columnas y completa la tabla.

a. .	1. Maleducado/a
b. Simpático/a	2. Bajo/a
c. Tímido/a	3. .
d. inteligente	4. Extrovertido/a
e. Joven	5. Antipático/a
f. Gordo/a	6. .
g. .	7. .
h. Optimista	8. Desordenado/a
i. .	9. Pesimista
j. Paciente	10. Feo/a
k. Ordenado/a	11. Impaciente
l. .	12. .
m. Educado/a	13. Casado/a
n. Cobarde	14. Sincero/a

3. Completa la letra de la canción con los tiempos verbales del pasado adecuados.

Marta me(llamar) a las seis hora
 española
 sólo para hablar, sólo (sentirse) sola
 porque Sebas(marcharse)
 de vuelta a Buenos Aires
 el dinero(acabarse)
 ya no hay sitio para nadie
 Dónde empieza y dónde acabará
 el destino que nos une
 y que nos separará
 Yo estoy sola en el hotel
 estoy viendo amanecer
 Santiago de Chile
 se despierta ante montañas
 Aguirre toca la guitarra en la 304
 un gato rebelde
 que anda medio enamorado
 de la señorita Rock'n'roll
 aunque no lo(confesar)
 eso lo sé yo
 Son mis amigos
 en la calle(pasar) las horas
 son mis amigos
 por encima de todas las cosas



Carlos me(contar)
 que a su hermana Isabel
 la(echar) del trabajo
 sin saber por qué
 no le(dar) ni las gracias
 porque(estar) sin contrato
 aquella misma tarde(ir) a
 celebrarlo
 ya no tendrás que soportar
 al imbécil de tu jefe
 ni un minuto más
 Son mis amigos
 en la calle(pasar) las horas
 son mis amigos
 por encima de todas las cosas
 son mis amigos
 Lidia(ir) a vivir a Barcelona
 y hoy(venir) a mi memoria
 Claudia.....(tener) un hijo
 y de Guille y los demás
 ya no sé nada
 Son mis amigos
 en la calle(pasar) las horas
 son mis amigos
 por encima de todas las cosas
 (bis)

4. Mira las imágenes. Describe lo que ves.



a) En grupo: Busca en Internet más información sobre este fenómeno social. Puedes usar los enlaces siguientes:

<http://es.wikipedia.org/wiki/Botell%C3%B3n>

<http://www.abc.es/espana/20130317/abci-botellon-estatal-201303161910.html>

<http://www.alcoholinformate.org.mx/articulos.cfm?id=8>

b) Escribe una redacción dando tu opinión sobre el tema.

11.6 “La historia de Juan”

Ficha Didáctica	
Título:	“La Historia de Juan” de Juanes
Nivel:	B1
Objetivos:	Desarrolla la expresión oral; Repaso de vocabulario básico; Expresar condición y deseo; Escuchar la letra de una canción reconociendo e identificando determinadas palabras; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales o escritos.
Contenidos gramaticales:	Repaso del pretérito indefinido. Pretérito imperfecto de subjuntivo; El condicional; Expresar condición hipotética y consecuencia con subjuntivo.
Contenidos léxicos:	Solidaridad; Problemas sociales;
Contenidos funcionales:	Opinar; Expresar condición y deseo.
Contenidos socioculturales:	Ampliar conocimientos; Tomar conciencia de la diversidad cultural; Contrastar realidades socioculturales.
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	individual; Trabajo cooperativo (en parejas y grupos).
Material necesario:	Hojas de trabajo; Ordenador; Pizarra; Canción.
Duración estimada:	90m
Procedimiento	
Pre audición:	Para activar algún vocabulario ya estudiado anteriormente e introducir el tema de la canción, el profesor escribe en la pizarra la siguiente frase: <i>“Haz el bien sin mirar a quien”</i> . La clase discute sobre el sentido de la frase.
Audición:	Se explica a los alumnos que van a escuchar una canción y al mismo tiempo tendrán que identificar los verbos y sus tiempos verbales. Se hace una puesta en común.

Post audición:

A continuación, el profesor pregunta a los alumnos cuáles son los tiempos verbales existentes en el texto y cuál el tiempo que aparece más veces. Se recuerdan las formas del pretérito indefinido tanto para verbos regulares como para verbos irregulares y su regla de uso.

El profesor entrega a los alumnos la letra de la canción (*hoja de trabajo 1*). Ellos tienen que conjugar los verbos que están entre paréntesis en el pretérito indefinido.

Después se hace la corrección.

Ahora, se discute sobre el tema de la canción y si las imágenes, que están junto a la letra de la canción, están de acuerdo que el mismo:

¿De qué habla la canción?

¿Qué le pasó a Juan?

¿Por qué crees que pasó?

Etc.

El profesor pide a los alumnos para nombrar otros temas sociales muy graves y se apuntan en la pizarra. Se discute sobre el por qué de la existencia de estos problemas y de la falta de soluciones para ellos. Se hace un contraste entre Portugal, el país de origen de los alumnos y otros países.

El profesor escribe en la pizarra las siguientes frases:

“Si me tocara la lotería, ayudaría a muchas personas.”

“Si tuviese mucho dinero, ayudaría a muchas personas.”

Se pregunta a los alumnos sobre los tiempos verbales de la frase. En seguida se recuerda la conjugación del condicional. Después se pide a los alumnos que digan las formas verbales del pretérito imperfecto de subjuntivo.

En la pizarra el profesor hace una tabla para cada una de las conjugaciones; los alumnos completan la tabla. A continuación los alumnos explican cómo se procede para los verbos irregulares, partiendo del ejemplo de la segunda frase: *Tuviese*.

Después el profesor explica que el pretérito imperfecto de subjuntivo tiene dos formas, una terminada en –ra (cantara) y otra que termina en –se (cantase), y que son equivalentes, es decir da igual usar una u otra.

Los alumnos explican el uso del subjuntivo en oraciones condicionales describiendo la regla:

Se usa para expresar **condiciones irreales o imposibles** referidas al presente o al futuro mediante la estructura:

Si + pretérito imperfecto de subjuntivo + condicional simple

El profesor pide a los alumnos para que hagan unas frases usando esta estructura partiendo de los temas sociales apuntados anteriormente. Por ejemplo:

Si las personas gestionasen mejor los recursos el hambre dejaría de existir.”

Se hace una puesta en común.

A continuación, los alumnos se dividen en grupos. Cada grupo tiene que seleccionar un problema social que considere muy grave o importante y buscar información sobre el mismo.

Prepara una pequeña presentación que responda a las siguientes preguntas:

¿Qué es?

¿Qué se está haciendo para resolverlo?

¿Qué harías tú si tuvieras algún poder?

Hoja de Trabajo 1

La Historia de Juan

Juanes

Esta es la historia de Juan

El niño que nadie..... (amar)

Que por las calles (crecer)

Buscando el amor bajo el sol

Su madre lo(abandonar)

Su padre lo(maltratar)

Su casa(ser) un callejón

Su cama un cartón, su amigo Dios

Juan(preguntar) por amor

Y el mundo se lo(negar)

Juan(preguntar) por honor

Y el mundo le(dar) deshonra

Juan(preguntar) por perdón

Y el mundo lo(lastimar)

Juan.....y(preguntar x2)

Y el mundo jamás lo(escuchar)

Él sólo(querer x3) jugar

Él sólo soñar

El sólo amar

Pero el mundo lo(olvidar)

Él sólo.....(querer x3) volar

Él sólo cantar

Él sólo amar

Pero el mundo lo(olvidar)

Tan fuerte(ser) su dolor

Que un día se lo(llevar)

Tan fuerte(ser) su dolor

Que su corazón(apagarse)

Tan fuerte(ser) su temor

Que un día solo.....(llorar)

Tan fuerte(ser) su temor

Que un día su luz(apagarse)

Él sólo(querer x3) jugar

Él sólo soñar

Él sólo amar

Pero el mundo lo(olvidar)

Él sólo.....(querer x3) volar

Él sólo cantar

Él sólo amar

Pero el mundo lo(olvidar)



11.7 “Hiyab”

Ficha Didáctica	
Título:	“Hiyab” de Xavi Sala
Nivel:	B2
Objetivos:	Desarrollar la expresión oral y la comprensión auditiva; Tomar conciencia de la diversidad cultural; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales o escritos.
Contenidos gramaticales:	Repaso de los tiempos verbales;
Contenidos léxicos:	Vocabulario relacionado con el tema de la inmigración.
Contenidos funcionales:	Opinar; Mostrar acuerdo o desacuerdo; Valorar; Argumentar;
Contenidos socioculturales:	Ampliar conocimientos; Tomar conciencia de la diversidad cultural;
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	individual; Trabajo cooperativo (en parejas y grupos) e individual.
Material necesario:	Hoja de trabajo 1; Ordenador con conexión a Internet; Pizarra; Video del corto.
Duración estimada:	90m + 90m
Procedimiento	
Pre audición/visualización:	Para activar algún vocabulario ya estudiado anteriormente e introducir el tema del corto, el profesor escribe en la pizarra las siguientes palabras: <i>“emigración” e “inmigración”</i> Se les pide a los alumnos para hablar de la diferencia entre estas palabras. La clase discute sobre la proveniencia de los inmigrantes y sobre las razones existentes para dejar su país. Se van tomando notas en la pizarra de las respuestas de los alumnos y del vocabulario nuevo o más difícil.
Audición/visualización:	Se explica a los alumnos que van a ver un corto con el título “Hiyab”. Si es necesario se explica lo que es un hiyab. Mientras visualizan el corto los alumnos tendrán que estar muy atento al dialogo para después poder discutir sobre el mismo.
Post audición/ visualización:	La clase discute sobre lo que vio. El profesor hace algunas preguntas para asegurarse que todos comprendieron lo pasó en el corto, por ejemplo: <i>¿Por qué querría la profesora que Fátima se quitase el pañuelo?</i> <i>¿Qué harías tú si estuvieras en el lugar de Fátima?</i> <i>¿Qué piensas sobre la política de este instituto?</i>

¿Qué crees que estaba pensando Fátima mientras miraba a sus compañeros de clase?

¿Cómo definirías la palabra tolerancia?

¿Qué es para ti el multiculturalismo?

A continuación, el profesor pregunta a los alumnos:

¿Conoces personas inmigrantes?

¿Con qué dificultades se encuentran?

¿Existe algún tipo de organismo de ayuda para esas personas?

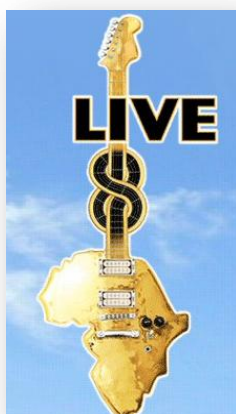
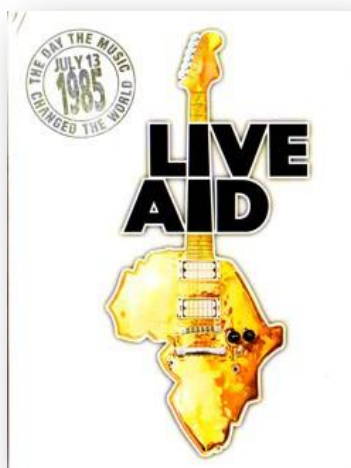
¿Conoces a algún organismo?

Los alumnos reciben la hoja de trabajo 1.

Después de responder a las 7 primeras preguntas de la hoja de trabajo se hace una puesta en común de las respuestas de los alumnos. Se discute sobre los objetivos de dichas organizaciones y los alumnos mencionan otras organizaciones que conozcan.

En parejas, los alumnos hacen la actividad 8.

A continuación el profesor proyecta las siguientes imágenes:



Se pregunta a los alumnos si sabe de lo que se trata. La clase discute sobre esto, si es necesario, los alumnos buscan información en Internet sobre estas iniciativas:

¿Dónde tuvieron lugar?

¿Quién organizó?

¿Cuáles sus objetivos?

¿Quién participó?

¿Qué respuesta obtuvieron?

¿Qué consiguieron?

A continuación el profesor explica que en grupos, los alumnos tendrán que preparar una exposición para el instituto. Cada grupo tendrá que seleccionar una organización de ayuda social local o nacional, además se podrá incluir en la exposición las dos iniciativas de solidaridad mencionada anteriormente.

Hoja de Trabajo 1

📌 Mira los siguientes logotipos:



1. ¿Conoces estas organizaciones?
2. ¿Qué tipo de organizaciones son?
3. ¿Cuáles son sus objetivos?

4. Indica quiénes son las celebridades representadas en las siguientes imágenes:

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____



5. ¿Qué relación existe entre estos famosos y los organismos anteriores?

6. ¿Por qué son seleccionados famosos para representar a este tipo de organizaciones?

7. ¿A qué tipo de recursos tienen acceso que las personas anónimas no tienen?

8. *En parejas con tu compañero:* imagina que eres periodista y estás siguiendo a un embajador de buena voluntad, de una organización de tu elección, en un día de trabajo. Escribe un pequeño artículo para tu periódico o revista donde relatas todo lo que hice en ese día.

11.8 “Ana y Manuel” de Manuel Calvo

Ficha Didáctica	
Título:	“Ana y Manuel”
Nivel:	A2
Objetivos:	Desarrollar la expresión oral y la comprensión auditiva; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales o escritos.
Contenidos gramaticales:	El pretérito indefinido.
Contenidos léxicos:	Caracterizar a alguien; Vocabulario relacionado con el tema de las relaciones personales.
Contenidos funcionales:	Expresar opinión; Valorar a alguien; Contar un hecho.
Contenidos socioculturales:	Ampliar conocimientos;
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	Trabajo cooperativo en parejas e individual.
Material necesario:	Hojas de trabajo; Ordenador con conexión a Internet; Pizarra; Video del corto.
Duración estimada:	90m
Procedimiento	
Pre audición/visualización:	Para activar algún vocabulario ya estudiado anteriormente e introducir el tema del corto, el profesor escribe en la pizarra la palabra: <i>“Amistad”</i> Los alumnos van a la pizarra a escribir todas las palabras que se relacionen con esta. Se discute sobre qué características debería tener el amigo ideal. El profesor escribe en la pizarra el título del corto que los alumnos van a ver y los alumnos hacen suposiciones sobre la relación entre esas dos personas y sobre cuál es el tema del corto.
Audición/visualización:	El profesor explica que van a ver el corto de forma fraccionada y distribuye la hoja de trabajo 1. Mientras se visualiza el corto, se completa y se corrige la hoja de trabajo 1.
Post audición/ visualización:	En seguida el profesor hace algunas preguntas sobre el abandono de animales, por ejemplo: <i>¿Qué piensas sobre el abandono de animales?</i> <i>¿Alguna vez abandonaste alguno?</i>

¿Hay muchos animales abandonados en tu comunidad?

¿Qué se hace al respecto?

¿Qué crees que debería hacerse?

Etc.

Los alumnos dan su opinión sobre este tema.

A continuación reciben la hoja de trabajo 2. Después de completada y corregida, hacen la actividad 2 de la misma hoja.

Los alumnos reciben la hoja de trabajo 3 sobre el pretérito indefinido.

Después de completar las actividades de esta hoja de trabajo, los alumnos tienen que en parejas, escribir un pequeño texto donde cuentan lo que pasó en el corto.

Hoja de trabajo 1

☉ Primera parte: minuto 0.00 a 4.25

1. ¿Qué título le darías a esta primera parte?
2. ¿Por qué decide comprar un perro?
3. ¿Qué nombre le dio? ¿por qué?
4. ¿Le gustan los animales?
5. ¿Por qué echaron la tortuga al río?
6. ¿Por qué dejó de preocuparse por el nombre de su perro?



☉ Segunda parte: minuto 4.25 a 5.36

1. Dale un título a esta segunda parte.
2. ¿A Ana, le gustaba Man?
3. ¿Por qué se hartó de él?
4. ¿Cómo se sentía Ana?
5. ¿Qué quería ella?
6. ¿Por qué no lo conseguía?
7. ¿Qué decisión crees que tomó?



☉ Tercera parte: minuto 5.36 a 9.22

1. Escribe un título para esta tercera y última parte.
2. ¿dónde fue a cenar Ana?
3. ¿Por qué crees que no contó nada sobre Man y Manuel?
4. ¿Qué decidió ofrecerle a su hermano?
5. ¿Qué le pasó a Man?
6. ¿Cómo se sentía Ana en relación al perro?
7. ¿Cómo llegó Manuel a su puerta?



Hoja de Trabajo 2

🌀 Ordena las siguientes características según la importancia que tiene para ti y completa la tabla.

Honestidad humildad simpatía comprensión optimismo
inteligencia belleza valentía humor amabilidad

Nombre	Adjetivo	Antónimo
1º		
2º		
3º		
4º		
5º		
6º		
7º		
8º		
9º		
10º		

1. Caracteriza a los personajes del corto:

- ✓ Ana es
- ✓ Man es
- ✓ Manuel es ...

2. Haz el retrato de un compañero de clase, no digas su nombre. Los demás compañeros tendrán que adivinar de quien se trata.

Hoja de Trabajo 3

∞ Lee este extracto del corto.

“El verano pasado tuve la genial idea de comprarme un perro.

Todo empezó cuando Manuel me dejó. Y no se me ocurrió nada mejor que sustituirle por un gran perro, con mucho pelo, y una boca enorme.”

1. **Subraya los verbos conjugados.**

2. **¿En qué tiempo están?**

3. **¿Te acuerdas de su conjugación? Completa la tabla.**

persona	-ar hablar	-er aprender	-ir vivir
yo			
tú			
él/ella/usted			
nosotros/-as			
vosotros/-as			
ellos/- as/ustedes			

4. **Escribe la primera persona del singular de los verbos irregulares siguientes:**

Ser:

Tener:

Estar:

Decir:

Ir:

Dar:

Hacer:

Poder:

Poner:

¿Te acuerdas de alguno más? Apúntalo.

5. **¿Cuándo usamos el pretérito indefinido? Completa la regla:**

Expresa acciones en el pasado que están separadas del, en un período de tiempo ya

6. Escribe algunos marcadores temporales del pretérito indefinido y haz una frase a título de ejemplo para cada uno.

11.9 “Diez Minutos” de Alberto Ruiz Rojo

Ficha Didáctica	
Título:	“Diez Minutos”
Nivel:	B1
Objetivos:	Desarrollar la expresión oral y la comprensión auditiva; Ser capaz de comprender e interpretar textos orales o escritos.
Contenidos gramaticales:	Repaso de los tiempos verbales del pasado y del comparativo.
Contenidos léxicos:	Ocupaciones y profesiones.
Contenidos funcionales:	Expresar opinión; Expresar gustos; Relatar un hecho.
Contenidos socioculturales:	Contrastar realidades;
Destrezas:	Comprensión lectora; expresión escrita; expresión oral; comprensión auditiva.
Destinatarios:	Jóvenes o adultos.
Dinámica:	Trabajo cooperativo e individual.
Material necesario:	Hojas de trabajo; Ordenador con conexión a Internet; Pizarra; Video del corto.
Duración estimada:	90m
Procedimiento	
Pre audición/visualización:	Para activar algún vocabulario ya estudiado anteriormente e introducir el tema del corto, el profesor pregunta a los alumnos: <i>¿Alguna vez has llamado al servicio de atendimento al cliente?</i> <i>¿Para qué?</i> <i>¿Qué tipo de trabajo hacen los teleoperadores?</i> <i>¿Para quién trabajan?</i> <i>¿Qué opinión tienes sobre este trabajo?</i> <i>Etc.</i> El profesor escribe el título del corto en la pizarra y explica que pertenece a un corto que van a ver en seguida. Los alumnos hacen predicciones sobre lo que va a pasar en el corto.
Audición/visualización:	El profesor explica que van a ver el corto de forma fraccionada y distribuye la hoja de trabajo 1. Mientras se visualiza el corto, se completa y se corrige la hoja de trabajo 1.
Post audición/ visualización:	Los alumnos dan su opinión sobre el corto. El profesor hace algunas preguntas a los alumnos:

¿Si estuvieras en el lugar de Nuria, habrías hecho lo mismo?

¿Qué opinión tienes sobre este trabajo?

Explica el título del corto: "10 minutos".

¿Te gustaría ser teleoperador/a? ¿Por qué?

¿Cuáles son las características y competencias de un buen teleoperador?

¿Si esto pasara en tu país, la teleoperadora hubiera reaccionado de la misma manera?

Etc.

A continuación, el profesor proyecta algunas imágenes de profesiones y los alumnos adivinan su nombre y las escriben en la pizarra. Se completa la lista de profesiones con otras que no aparecieron en las imágenes. A continuación los alumnos dicen cuál les gusta más justificando su respuesta.

Después se hace una lista de las características que se debe tener y de las competencias necesarias para cada una de las profesiones preferidas por los alumnos.

Ahora reciben la hoja de trabajo 2 y la completan. Después de hacer la corrección, los alumnos recuerdan los irregulares, se escribe en la pizarra y los alumnos toman nota en su cuaderno.

Como tarea final, los alumnos escriben un texto hablando de su profesión de sueño y comentando si, según las características y competencias necesarias para esa profesión, ésta se adaptaría a él.

Hoja de Trabajo 1

🕒 Minuto: 00.00 a 2.47

1. ¿Por qué pide Nuria los datos personales de Enrique si ya los tiene en la pantalla?
2. ¿Qué quiere Enrique?
3. ¿Por qué repite Nuria lo que le dice Enrique?
4. ¿Por qué pregunta Enrique si está hablando con un ordenador?

🕒 Minuto: 2.47 a 6.28

1. ¿Por qué cuenta Enrique su historia a Nuria?
2. ¿Qué actitud muestra Nuria ante el problema de Enrique?
3. ¿Cómo reacciona Enrique ante la negación de Nuria?
4. ¿Cuánto tiempo tiene Enrique para convencer a Nuria? ¿Por qué?



🕒 Minuto: 6.28 a 12.02

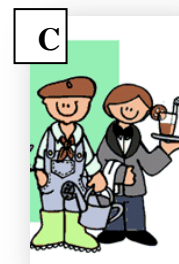
1. ¿De qué manera intenta Enrique convencer a Nuria?
2. ¿Por qué son tan importantes las reglas para ella?
3. ¿Hay alguno cambio en la actitud de Nuria?
4. ¿Crees que ya está convencida y le va a dar el número?

🕒 Minuto: 12.02 a 16.03

1. Escribe un breve resumen de lo que pasó al final.

Hoja de trabajo 2

🌀 Mira las siguientes imágenes:



1. Escribe una frase para cada imagen usando el comparativo de igualdad, inferioridad y superioridad.

A _____

B _____




C _____

2. Completa las reglas:

El Comparativo	
Igualdad	Con adjetivos: + adjetivo + Con sustantivos:/-a /-os /-as + sustantivo + Con verbos: Verbo + Con adverbios: + adverbios +
Inferioridad	Con adjetivos: + adjetivo + Con sustantivos: + sustantivo + Con verbos: Verbo + Con adverbios: + adverbio +
superioridad	Con adjetivos: + adjetivo + Con sustantivos: + sustantivo + Con verbos: Verbo + Con adverbios: + adverbio +

11.10 Ficha de Autoevaluación

A continuación, se presenta una ficha de autoevaluación, que el profesor podrá usar al final de cada lección, para cada una de las propuestas de explotación anteriormente descritas.

			En esta lección ...
			He colaborado con mis compañeros
			He trabajado con entusiasmo y motivación
			He utilizado el vocabulario adecuado
			He comprendido las tareas
			Me gustaron las actividades
			El tiempo, para las tareas, fue suficiente
			He sentido dificultades en entender la canción/la película durante la audición
			He sentido dificultades en participar en las discusiones
			Pedí ayuda cuando la necesité
			Me gusta trabajar en grupo
¿Qué puedo hacer para mejorar?			¿Tienes sugerencias para el profesor?

Bibliografía:

✓ ASELE. Actas IV (1994). MONTSERRAT VILARRUBLA. *¿Cómo aprender mejor una lengua?* Centro virtual Cervantes.

Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/04/04_0119.pdf

✓ ASELE. Actas X (1999). JOSÉ AMENÓS PONS. *Largometrajes en el aula de ELE*. Centro virtual Cervantes.

Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0765.pdf

✓ ASELE. ACTAS XIV (2003). BRANDIMONTE, G. (2004), *“El soporte audiovisual en la clase de E/LE: El cine y la televisión”*. Centro virtual de Cervantes. Disponible en:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/14/14_0871.pdf

✓ Giovannini, A., Peris, E.M., Rodriguez, M., Simón, T. (1996). *Profesor en Acción 3*. España. Edelsa.

✓ Instituto Cervantes, *Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf

✓ Instituto Cervantes, *Plan Curricular del Instituto Cervantes*, Edelsa, Madrid, 2006. disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm.

✓ López, F. M^a del Carmen,(2004), *Principios y Criterios para el Análisis de Materiales didácticos*, Universidad de Alcalá.

✓ Mecías, Ma. L. y Rodriguez N., *Diseño de materiales audiovisuales para la clase de ELE*, suplementos marcoELE. ISSN 1885-2211 / núm. 9, 2009 V Encuentro Brasileño de Profesores de Español. Disponible en:

http://marcoele.com/descargas/enbrape/mecias_rodriguez-diseno-materiales.pdf

✓ Mendez Garrido, Juan Manuel, *Pautas y criterios para el análisis y evaluación de materiales curriculares*, Universidad de Huelva, España. Disponible en:

<http://rabida.uhu.es/dspace/bitstream/handle/10272/3451/b15760480.pdf?sequence=1>

✓ MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO (2009), *Programa de Língua Estrangeira: Espanhol. Programa e Organização Curricular. Nível de Continuação 7.º, 8.º e 9.º anos de escolaridade*. Direção-Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular. Disponible en:

<http://sitio.dgicd.min.edu.pt/Paginas/default.aspx>

✓ MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO (2002), *Programa de Língua Estrangeira: Espanhol. Programa e Organização Curricular. Nível de Continuação 10.º ano de escolaridade*. Direção-Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular. Disponible en:

Disponible en:

<http://www.dgicd.min-edu.pt/ensinosecundario/index.php?s=directorio&pid=2>

✓ Soriano S, *Con cortos y sin cortos, una propuesta didáctica para el uso de cortometrajes en la clase de ELE*. marcoELE, revista didáctica ELE/ISSN 1885 – 2211/núm.10, 2010. Disponible en: http://marcoele.com/descargas/10/cortos_ele_s.soriano.pdf

✓ Tomás A., *Medios audiovisuales en el aula*, ISSN 1988-6047, Dep. Legal: GR 2922/2007, N.º 19. Disponible en:
http://www.csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_19/ANTONIO_ADAME_TOMA_S01.pdf

✓ Vieira, F, Moreira, M. A. (1993). *Para Além dos Testes... A Avaliação Processual na aula de Inglês*. Portugal. Instituto de Educação – Universidade do Minho

ANEXOS